CHENG YU TUNG EAST ASIAN LIBRARY
University of Toronto Library
130 St. George Street
8th Floor
Toronto, Ontario, Canada M5S 1A5
9 JAN 2002

世界日報
WORLD JOURNAL
DAILY NEWS
www.chineseworld.com/tor
售 75¢ PER COPY

ALL RIGHTS RESERVED

新聞提要

雲南古驛站膺世界建築遺產（陸聞）
青少年選特首衆家明星上榜（港聞）
喬丹變身「三萬分球星」（A3、體聞）
北京暖冬元月四日17度創50年高溫（陸聞）
東風31試射失敗大陸戰略核武計劃遇挫（A3）
紐約破獲最大仿冒案逮兩華裔嫌犯（A3）

今日天氣

2℃ | -3℃

昨日股市

台股	休市	
多指	↑59.08	7833.24
恒生	休市	
道指	↑87.60	10259.74
那指	↑15.11	2059.38

外幣兌換率

加元	
美元	0.6260
台幣	21.8771
港幣	4.8816
人民幣	5.1813
歐元	0.6994

美元	
加元	1.5975
台幣	34.9486
港幣	7.7984
人民幣	8.2772
歐元	1.1173

台檢方認定

詹女涉強盜 列被告移送

詹、游供詞不一 與黃說詞矛盾 無法交代細節 當庭被捕

【本報台北五日電】檢警偵辦立委黃顯洲疑遭「乾洗」一案，經昨天漏夜訊問黃顯洲及主嫌詹惠華、游洪贊，發現本案為強盜案的可能性大幅升高。檢察官郭永發連夜訊問後，認為詹、游涉嫌重大，將兩人改列為被告，並當庭予以逮捕。兩嫌上午被移送台北地檢署複訊，檢察官聲請將兩人羈押禁見。

檢察官昨天親自赴警方偵訊室連夜訊問詹女及游洪贊後，認為兩人對案情細節供述不一，詹女的說法，與黃顯洲更是大不相同，詹女無法交代許多細節，因此檢方在訊後，於昨晚十時許將詹女改列為被告，並當場予以逮捕。游則於凌晨三時許被當庭逮捕。

兩嫌於今天上午近八時，被移送台北地檢署複訊。檢警表示，目前本案有詹女、詹弟及游嫌等三名被告，詹女日前已遭檢警限制出境。詹女及游洪贊昨天投案後，由於他們的說法，與黃顯洲不一，檢方立即聯絡黃顯洲從台中北上。晚上檢察官郭永發在台北市長安西路市刑大的特勤中隊針對詹、游的供詞疑點，秘密訊問黃顯洲，一直問到今天凌晨二時許，獲致重大突破。（相關新聞見台聞）

蔡仁堅否認偷拍 供詞極不利郭女

檢方：蔡的供詞保留 其關係人身分隨時可能轉變 不排除再傳蔡璩郭對質

【本報台北五日電】台北地檢署昨天傳喚前新竹市長蔡仁堅後，蔡矢口否認參與偷拍，供詞對郭玉鈴極為不利。專案主任檢察官林錦村表示，將盡速取得外傳的兩版偷拍光碟，追查偷拍母帶流向，並突破郭女心防；雖然蔡的身分是「關係人」，但他的身分隨時都可能轉變，檢方不排除近日內再度傳喚他到案說明。

林錦村表示，這兩天將密集比對郭、蔡、璩等人的通聯紀錄，以及資金流向，追查郭女洽購偷拍器材的資金來源，以及通聯頻繁的原因。

林錦村並指揮市刑大盡速取得另外兩版偷拍光碟，追查郭女涉嫌偷拍的實際次數。林錦村指出，外傳偷拍版本除了曾姓男子版之外，另有周姓男子及南部某民代兩個版本。因此，檢警將盡速取得這兩個版本，比對拍攝的時間，以及光碟的來源，追查偷拍錄影帶翻拷成光碟的流程。

至於是否安排蔡、郭兩人，或與璩三方對質，檢方表示，蔡、璩都有意願，但郭女堅持行使緘默權，檢方對安排對質的成效如何，還在評估中。

蔡仁堅昨天到案後，否認參與偷拍、竊聽璩美鳳，也未教唆郭女偷拍。

對於偷拍光碟的散布及流向，蔡也矢口否認知情。蔡供稱，他完全不知道璩遭到偷拍，與璩之間也沒有財務糾紛，僅承認曾陪同郭女到「焦點」防盜安全器材公司洽購器材，但他本人與偷拍案完全無關。

【本報台北五日電】檢警偵辦璩美鳳遭偷拍案，繼郭玉鈴行使緘默權，對檢方的訊問不理不睬，而蔡仁堅到案後又矢口否認參與偷拍後，案情似乎又陷於膠著。檢警除加強蒐證外，目前致力於突破郭女心防，以追查幕後共犯，及偷拍母帶的散布流程。（相關新聞見台聞）

加冰球隊捷克飲恨

世青冰球賽以四比五敗給俄羅斯隊 屈居第二

【本報多倫多綜合報導】加拿大青年冰球隊昨日捷克飲恨，在世界青年冰球錦標賽冠軍戰中，在領先兩球之下，最後仍以四比五不敵俄羅斯隊，屈居亞軍。

加拿大青年冰球隊歷來是世界青年隊中的勁旅，也是NHL聯盟新血的最主要來源，本屆世界青年冰球錦標賽，加拿大隊以最強陣容力爭奪冠，外界也一致看好加拿大隊，在冠軍賽前連總理克里靖都致電為球員打氣，由於加拿大隊在初賽中曾以五比二擊敗俄羅斯隊，故決賽前氣勢頗高。

此戰開局加拿大隊即咄咄逼人，開局就以二比零領先，在第二節開始時仍保住三比一的優勢，但正當加拿大球迷歡呼之時，俄羅斯隊大舉反攻，連下三城，令局面倒轉。第三節開始不久，加拿大隊曾追平比分，但俄羅斯隊的功臣凡成可夫在兩分鐘後，以一記大力射門擊破加拿大門將的十指關，鎖定了最後勝局。加拿大隊在最後一刻曾獲多人進攻機會，但可惜久攻不下，未能扭轉敗局。

加拿大青年冰球隊三年前在溫尼辟也曾與俄羅斯隊爭冠，在加時賽中敗北，前兩屆加拿大隊都獲第三名。此屆比賽第三、四名為芬蘭及瑞士。

↑加拿大青年冰球隊昨日在敗給俄羅斯隊之後，個個垂頭喪氣。隊長傑瑞．史托爾目光呆滯的仰望上空，與隊友麥克．卡瑪拉里擁抱。（加通社）

安省學院畢業生就業率高

91%畢業生在6個月內找到工作 逾2/3找到專長工作

【本報多倫多訊】安省大專學院畢業生就業情況相當好，根據一份學院畢業生就業情況資料，百分之九十一的學院畢業生在畢業六個月內找到工作，且其中逾三分之二的畢業生找到與所學專業有關的全職工作。

根據一九九九至二〇〇〇年度畢業的安省學院畢業生調查報告，百分之九十一的畢業生已找到工作，百分之九十一的雇主滿意畢業生的教育質素，百分之八十二的畢業生滿意他們在學院中所受到的教育。這次調查有逾三萬三千七百名安省學院畢業生及七千七百個雇主參與。

安省學院畢業生在許多專業方面就業率很高，如牙科保健專業畢業生就業率達到百分之九十七點六，平均年薪達五萬四千餘元。電器工程技術畢業生就業率達百分之九十六點二，平均年薪達三萬七千餘元。儀表工程技術畢業生就業率達百分之九十八點，平均年薪約三萬五千餘元。醫療技術畢業生就業率達百分之九十五點五，平均年薪三萬六千餘元。商業市場推廣畢業生就業率達百分之九十三點七，平均年薪二萬八千餘元。

安省大學、學院暨訓練廳廳長康寧翠表示，安省經濟成長依賴良好教育及技術化的人力，調查顯示學院學生有很好的教育質素，最終得到更佳的工作職位。學生及家長應該了解學習與工作的前景，這一報告提供了資訊，使學生選擇未來的職業有更多的資訊。

安省學院畢業生就業情況一覽表

學院	畢業就業率（百分比）	畢業滿意率（百分比）	雇主滿意率（百分比）	學生滿意率（百分比）
Algonquin	92.7	82.8	90.9	74.3
Boreal	87.8	80.2	96.2	74.2
Cambrian	86.5	82.5	92.6	75.3
Canadore	88.2	85.5	93.9	75.1
Centennial	87.8	79.2	90.2	76.6
La Cite	91.4	77.7	89.1	65.2
Conestoga	92.4	85.9	91.6	81.1
Confederation	89.3	85	89.6	79.7
Durham	94.1	82.7	90.8	79.9
Fanshawe	92.4	84.1	91	74.5
George Brown	89.6	79.9	89.3	64.8
Georgian	94.1	85.5	88.4	73.1
Grands Lacs	N/A	61.9	N/A	54.2
Humber	92.2	85.5	91	74.4
Lambton	88.9	81.7	94.2	78.8
Loyalist	92.1	83.7	82.8	76.5
Mohawk	93.2	84.5	92.4	71.3
Niagara	90.2	81.5	90.8	68.3
Northern	81.7	81.1	92.3	73.1
St. Clair	92.5	85	89.9	70.9
St. Lawrence	92.3	83.3	93.1	70.7
Sault	88.1	81.8	85.1	73.3
Seneca	88.5	79.3	92.4	72.2
Sheridan	92.6	81.1	92	72
Sir SandfordFleming	88.5	83.6	91.1	79.6
安省平均	91	82.6	90.9	74.9

加幣不宜與美金掛鉤

阿根廷便是最好借鑑

【本報多倫多訊】由於去年加幣持續下跌，加上九一一恐怖事件的衝擊，加拿大財經界多次提議將加幣與美元掛鉤，或是乾脆統一使用美金。

但是現在出現阿根廷全面經濟大崩潰，一般認為是因為阿根廷採取與美金掛鉤的幣值，使阿根廷出口貨物售價偏高，無法在國際上競爭而導致。

阿根廷在九十年代初時，採取與美金同價的幣值，當時是解決了通貨膨脹的問題。在那之前，阿根廷的通貨膨脹率高達百分之一千以上，人民的收入無法與節節高升的物價相比，可以說經濟混亂，民不聊生。

雖然目前加拿大的情況與阿根廷九十年代初時絕不相近，但是阿根廷的例子警告了那些建議與美金掛鉤的財經界人士。

加幣在過去一年中，下跌了百分之六以上，同時創下數十年來最低價位。加拿大人在出國旅行時，或是購買進口貨時，都要遭受到幣值差異的損失。

許多權威經濟學家，包括利時證券的雪莉．古柏在內，都認為加拿大應當與美國統一貨幣。

她說，加拿大與美國目前很多政策都要配合，例不如將貨幣都予以統一。她還說，如不採取行動，加幣還會繼續下跌，將影響加拿大的生產力，同時使加拿大人的積蓄貶值。

但是政府的「出口發展公司」首席經濟師史帝芬．波羅茲有不同看法。他說，浮動的幣值在經濟發生動盪時有緩衝的效果。

另一個不能忽視的因素是，使用等同美金的幣值，必須有與美國相同的生產力，以及經濟實力做後盾。否則就像阿根廷一樣，將大廈建在沙地上。加拿大幣值的貶值是因為生產總值的降低。如果不提高生產總值，而只提高幣值，就會出現有如阿根廷一樣的後果。

以一九九八年為例，那一年加幣貶值約百分之十五。如果在那一年將加幣與美金掛鉤，加拿大就必須將生產力提高一成五，或是降低生產成本一成五。這表示有成千上萬的人將會失業。

加拿大帝國商業銀行經濟學家費實說的最貼切：「一國的幣值有多值錢，要看其經濟實力有多強。你可以任意提高幣值，忽略連續多年的蕭條，終有一天全面大崩潰。」

然而費實卻見到加幣終有一天是會「美元化」，因為他說，加幣會繼續貶值，當貶到六十分美元以下時，加人會對加幣失去信心，終於向美金低頭。

新年伊始 多倫多兇案連連

【多倫多訊】新年伊始，多倫多便接連發生兩起開槍兇殺案。多市北約克區昨晚發生今年第二宗兇殺案，一名十七歲少年在群毆中遭槍擊中彈身亡。警方昨晚拘捕兩名男性嫌犯，並正在進一步調查案情。

昨晚約七時半左右，一群青少年在基爾街附近雪柏西大道一四三〇號的一個學校籃球場打群架。隨著鬥毆升級，一名少年拔槍朝另一名少年射擊。至少兩處中彈的十七歲少年被迅速送往新安醫院搶救，但在送到醫院時，這名少年已無生命跡象，醫院隨即宣布中彈少年死亡。

兇殺案現場附近的民衆表示，他們聽到四、五聲槍響，接著看到一些人奔跑離開學校，最後只見一個人躺在地上。也有人看到一些青少年騎著腳踏車逃離現場。警方在案發現場扣留了大約十五名青少年，並向他們詢問案情。問話期間，警方還臨時調來一輛TTC巴士，供那些青少年在車上取暖。警方於昨天深夜逮捕了兩名男性嫌犯。警方表示，他們正在追捕四名嫌犯。警方還說，位於學校後面的案發現場是一些青少年集聚的地方，經常發生事端。

昨晚槍殺案是多倫多今年的第二起兇殺案。前天下午，一名三十二歲男子在怡陶碧谷一個健身中心被人開槍打死。兇犯在案發幾個小時後向警方投案自首。

紐約破獲最大仿冒案 逮兩華裔嫌犯

起出名牌假貨市值逾四千萬 多為兩岸進口 批至華埠等地拍賣

紐約市皇后區檢察官辦公室四日在里奇蒙丘一家仿冒工廠內，宣布偵破紐約市有史以來最大宗仿冒案，起出大批來自台灣及中國大陸的名牌仿冒品。(許振輝攝)

【本報記者邱紹璟紐約報導】紐約市警局和皇后區地檢處四日聯合宣布偵破紐約市史上最大宗名牌仿冒案，警方直搗仿品廠房，在皇后區里奇蒙丘（Richmond Hill）一房屋內起出價值達六百六十多萬元的仿冒貨品，並逮捕經營該工廠的兩名華人男子陳南光(Nam K. Chan，姓名皆音譯)和李昆(Koon K. Lee)。

皇后區檢察官布朗表示，這些價值六百多萬元的仿冒品，如果經由合法製造銷售，市值相當於四千六百萬元。他說，該廠仿冒品主要批發到紐約華埠、百老匯大道及中城等街頭拍賣，原本一副一百五十元的正牌歐克利太陽眼鏡，仿冒品卻只賣廿元，這不單嚴重危害正當納稅經營企業的利益，還使紐約州、市短少四百萬元稅收，「消費者是最終的受害者」。

在里奇蒙丘的仿冒商品分裝工廠的廠房內，到處堆放成箱的仿冒品，近百個大紙箱上寫著「台灣製造」(Made in Taiwan)，太陽眼鏡上則貼著「大陸製造」貼紙，廠內還有近十部印製名牌、組裝零件的加工機器。

該工廠遭查獲的仿冒品包括路易威登(Louis Vuitton)手提包、皮夾，雷朋太陽眼鏡，歐克利(Oakley)太陽眼鏡，香奈兒圍巾，其他被仿冒的品牌還包括芬蒂(Fendi)，凡薩奇(Versace)，克莉斯汀迪奧(Christian Dior)，湯米黑飛格(Tommy Hilfiger)等，個個幾乎能亂假成真。檢方發言人克拉克(Patrick Clark)表示，據了解大部分貨品來源是大陸、台灣等亞洲地區。

檢方指出，廿六歲的陳南光報住曼哈坦布倫街(Broome St.)三百多號，四十二歲的李昆報住布朗士艾勒頓大道(Allerton Ave.)一千多號，檢方對兩人控以一級商標仿冒罪，一旦罪名成立，將面臨最高十五年刑期。兩嫌在去年十二月廿九日遭警方逮捕，卅日在皇后區刑事庭法官馬基(Charles J. Markey)前過堂，兩嫌已於前天分別以七萬五千元交保候傳，下次出庭期訂為十四日。

市警局華裔高階警官方子源表示，皇后區一○二分局警員於十二月廿九日接獲報案，指稱該廠房遭撬門疑遭竊賊破壞，當警員進入廠房調查時，發現大量紙箱，部分敞開的紙箱內有假冒名牌皮包、皮帶、服飾等各類貨品，警員還發現多部組裝、加印的機械，其中一部機器是專門用來將「雷朋」金屬標誌印在太陽眼鏡上。辦案探員聯絡到陳南光和李昆時，告知該工廠可能發生竊盜案，兩人一抵達工廠，隨即被警方逮捕。

檢方表示，陳南光和李昆兩人合夥在四年前租下該廠房，目前本案由皇后區助理檢察官陳大衛(David Chen)負責。

反恐攻阿 首見美軍陣亡

「綠扁帽」上士查普曼遭伏擊喪生 中情局一幹員受傷

【本報綜合華盛頓四日電訊報導】美國軍方四日宣布，陸軍「綠扁帽」(Green Beret)特種部隊上士查普曼四日在阿富汗東部加德茲－柯斯特地區的槍戰中喪生，他是美國去年十月七日在阿富汗展開軍事行動以來第一名陣亡美軍。另有一名中央情報局(CIA)幹員在這次衝突中受傷。

美國中央軍區指揮部司令法蘭克斯將軍在佛羅里達州坦帕司令部宣布此事。陣亡者是來自德州聖安東尼奧市的卅一歲上士查普曼。法蘭克斯表示，查普曼當時在巴基斯坦邊界附近加德茲－柯斯特地區與當地一組部族領袖在一起，擔任協調勤務，但遭到伏擊。交火發生在當地時間下午三時卅分左右。

法蘭克斯指出，發生戰鬥的地區是最近密集搜索神學士和凱達組織領袖和殘部的地區。美軍戰機四日也第二度轟炸阿富汗東部洞穴區，據悉，凱達殘部企圖在這個地區重新集結整編。但是，他說，這次小型武器交火事件與轟炸行動無關。

法蘭克斯表示，他不清楚敵方戰士是否有傷亡。他說：「在這次衝突中沒有其他軍事人員受傷。」中央軍區指揮部發言人表示，事發後，美國快速部署部隊立即封鎖了這個地區。

法蘭克斯說，美軍已在恐怖活動首腦賓拉丹最近可能藏身的阿富汗東部托拉波拉地區八個洞穴中進行搜索，已搜完七個洞穴，並發現凱達戰士活動跡象，包括出現坦克等重武器和大批彈藥。

美軍B－52、B－1轟炸機和F／A－18戰鬥機和AC－130攻擊機四日第二度轟炸巴基斯坦邊界附近的凱達營區。五角大廈發言人指出，這個營區在柯斯特以南十九哩。（相關報導見A7）

推進火箭中途爆炸 東風卅一試射失敗

大陸戰略核武計畫遇挫

【本報訊】據華盛頓時報四日報導，美國官員說，中國大陸於北京時間三日試射一枚「東風卅一」新型洲際彈道飛彈時，因推進火箭中途爆炸而失敗。這對中國大陸急於使其戰略核武現代化的計畫而言，是一次明顯的挫敗。

該報導說，飛彈是在當地時間三日晚間七時十五分從大陸中部發射，原訂在西北的羅布泊著陸，但飛彈在飛行途中爆炸。這次試射過程受到太空發射中心的監控。目前尚不清楚的是，中國大陸軍方能從這次新型運載飛彈的發射中獲得那方面的資料。

中國大陸過去曾多次成功試射這種射程超過六千哩的機動型洲際飛彈，並曾藉飛彈試射向敵人傳達政治訊息。而這次試射是發生在印度和中國大陸的盟國巴基斯坦關係緊張的時刻。

報導引述未具名美國官員的話說，這枚飛彈是利用太空火箭做為推進火箭，試射的目的在測試飛彈的最後一截，也就是配有彈頭並在發射後重返地面的部分。

官員說，這對中國大陸積極發展的戰略武器計畫顯然是一次挫敗。北京同時在發展射程更遠的東風四十一型飛彈。

戴紹提新經濟計畫

批布希政策不當 稱提案可「短期復甦」

【本報綜合華盛頓四日電訊報導】國會參院多數黨領袖戴紹四日代表民主黨發動攻勢，企圖把聯邦預算重現赤字怪罪布希總統的經濟政策。他提出包涵七點的經濟計畫，包括若干新開支建議，並向布希挑戰，要求他「讓我們的預算恢復長期財務健全」。

可能問鼎總統寶座的戴紹強調，為了振興經濟，必須為美國產品打開新市場，而他特及早促使參院進行表決，以授予布希更大的貿易談判權限。

但是，戴紹說，在提供這種快速立法授權的同時，也必須擴大援助因增加出口而失去工作的國內員工，包括設立新資保險，為年逾五十歲的勞工恢復他們失去的部分所得。共和黨批評民主黨救濟失業勞工的計畫耗費過於龐大。

在布希正準備讓施政焦點回到經濟之際，戴紹在華盛頓全國政策中心總部發表演說，顯示民主黨打算把目前的許多經濟問題怪罪於布希政府。許多民主黨人士反對布希十年減稅一兆三千五百億元的計畫，稱反恐怖主義戰爭導致的開支需求，使得這種減稅之舉顯得特別不負責任。

戴紹說：「減稅並未能防止經濟衰退，甚至可能火上加油。」因為，減稅將迫使政府做困難的選擇，必須縮減國內防衛之類的重要需求，或挪用社會安全盈餘。「我們根本不應讓自己陷於這種處境」。

共和黨立刻回應。眾院議長哈斯特說：「國會去年對促進經濟安全最重要的成就，或許是通過總統的減稅計畫。戴紹投票反對這項計畫，現在又似乎想要廢除，而這對達成長期經濟安全是不正確的做法。」

戴紹宣稱「低利是最好的減稅」，可是如長期預算盈餘的展望轉劣，只靠聯邦準備理事會降低短期利率並沒有用，「聯邦政府必須向市場顯示，它並未放棄不擴大政府支出的財政紀律」。

戴紹也提出一系列建議，包括修改民主黨的振興經濟計畫，讓企業暫時減輕因雇用新人導致的薪資稅負擔，以及准許企業在做新投資的最初半年沖銷百分之四十的費用，其後半年沖銷百分之廿費用。戴紹把他提出的新計畫稱之為「短期復甦方案」，他批評布希的計畫包含太多長期條款，會破壞財政紀律。

喬丹躋身「三萬分球星」

曾戰NBA十餘載的「空中飛人」喬丹，四日在華盛頓的魔法師主場迎戰老東家芝加哥公牛上半場時，完成得分三萬分的里程碑，與賈霸、馬龍、張伯倫同列「三萬分球星」。圖為喬丹四日射下第三萬分罰球時出手的剎那。
(法新社)（相關報導見體育）

TechRider
Money Ball 中英文軟體
進・銷・存貨管理
電腦 POS
超市 批發 貨倉
零售 餐飲 影視帶
收銀機
電子磅
TEC
www.maplelink.com
(905)477－1046 大都會廣場
3636 Steeles Ave. East Suite 302

潘志明 醫生
Cosmetic Surgery Dr. Jimmy Poon MD
・激光雙眼皮、除眼袋、矯視力
・面鼻眼耳整容手術
・胸部體形及腿部曲線改善
・激光除皺紋、暗瘡疤、脫毛、洗眉
・超音波抽脂減肥、換膚美容
密西沙加富豪商場醫務中心
(EGLINTON 與 MISSISSAUGA RD.)
1675 THE CHASE
(905)820－1398
列治文山康綸醫務中心
280 WEST BEAVER CREEK RD., RICHMOND HILL
(905)709－0777

本報分類廣告
效果大價錢平
詳情請電(416)778-0888

T&T SUPERMARKET INC.
大統華超級市場
掌握良機・發揮所長
大統華超級市場是加國最大及發展最迅速的華人超市連鎖店。我們即將在安省開設全國最大規模的亞洲超市。現誠邀具以下業務專業水平的優秀人才加入我們的隊伍。
＊收銀部主管／副主管
＊蔬果部主管／副主管
＊肉食部主管／副主管
＊麵包部主管／副主管
＊工程及維修技工
＊人力資源主任
＊雜貨部主管／副主管
＊冷品部主管／副主管
＊海鮮部主管／副主管
＊廚食部主管／副主管
＊行政助理
＊副店長
理想的申請者應具備不少於五年的相關工作經驗，具領導才能，處事靈活，勇於接受挑戰，懂英語、國語或廣東話。
我們亦歡迎對其他職位有興趣者應徵。
除提供一份富挑戰性的事業外，我們還會提供合理的薪酬及福利予合適人選。
有意者請把個人履歷遞交：
大統華超級市場
招聘及員工關係經理
21500 Gordon Way, Richmond, BC V6W 1J8, Canada
傳真：604－232－8689
電郵：recruitment@tntsupermarket.com
招聘熱線：604－232－8629
感謝各應徵者對本公司的興趣。由於預計申請來函不少，我們只可能與通過篩選的應徵者聯絡，敬請見諒。

世界日報 WORLD JOURNAL
年年精彩
天天進步

Bond International College
多倫多國際學院
Success Starts at Bond
首屈一指的寄宿國際學院
加拿大國際教育的使者
以培養天下人才為己任
・1978年創辦，歷史悠久
・安大略省教育部註冊
・中學課程(7－12年級)
・大學預科課程(OAC)
Quality・Opportunity
Excellence・Achievement
一流的設施
・總校與分校佔地16英畝
・總建築面積34萬餘尺
・千人大禮堂
・室內游泳池、體育館
・戶外大型運動場
・高科技圖書館
・住宿設施齊全
・300間單人房，24小時安全管理
・大型餐廳，每週七日供餐
一體化關懷教育體系
代辦簽證・歡迎招生代表・歡迎蒞校參觀
總校
5 Queenslea Avenue, Toronto, Ontario, Canada M9N 3X9
Tel: (416)248－8191 Fax: (416)248－8980
分校
720 Midland Avenue, Toronto, Ontario, Canada M1K 4C9
Tel: (416)266－8878 Fax: (416)266－3898
Email: info@bondcollege.com
www.bondcollege.com

自家車房遭劫 越裔婦人破財

車禍

↑昨日在安省愛德華王子郡發生車禍。一輛汽車整個翻倒，消防員要由車子裡將兩個受困的人救出來。他們事後被送到附近 Belleville 鎮上的醫院。警方說，因爲公路上風大，吹起片片白雪，導致能見度極低。(加通社)

【本報訊】萬錦市再度發生匪徒車事件，受害人是越裔居民。

昨日凌晨一時半，一名三十二歲女子駕駛她的凌志 Lexus 多功能車，停到車房時，突然出現一名蒙面持槍男子。匪徒將這名女子面部遮住，強迫她到汽車後座面朝下趴下。這時另外兩個同夥出現，進入車內，並將車開走。

受害婦人被迫將錢包、身份証件、信用卡及現金等都交出。此外，劫匪還脅迫她說出自己的銀行密碼。疑匪就拿著信用卡前去領取了一筆款子。

稍後，三名匪徒在士嘉堡密德蘭路與四零一公路交界處附近，釋放受害人，她才設法報警。

警方說，三名嫌犯都是白人，說英語。被劫的汽車是二〇〇一年的凌志 RX3 運動多功能車，灰色四門，車牌爲 ALTK348。

新移民彭小明罹血癌

全家陷絕境 急盼善心援助

↑身患血癌的彭小明（左）同妻子王楊、兒子彭友恋需各界援助。(倪立新攝)

【本報記者倪立新多倫多報導】旅居多倫多不滿一年的中國大陸技術移民彭小明不幸於去年十二月確定罹患血癌，由於斷絕經濟來源，再加上巨額醫療費用，近一個月來家庭生計陷入絕境，急需社會各界伸出援助之手。

記者聞訊於昨天傍晚趕到彭家時，彭小明和妻子王楊剛剛從新寧醫院癌症中心看病回來。一家人目前生活在士嘉堡一處租來的土庫房間。小明前不久因不斷感覺疲倦、虛弱，骨頭疼痛，且體重急劇下降，於去年十二月十三日到家庭診所就醫，驗血結果令醫生大吃一驚。隨即經新寧醫院確診爲骨髓性白血病。更爲不幸的是，兩周來病情急劇惡化。通常正常人白血球數量爲四千至一萬一千單位。小明兩周前確診時已達五萬多單位，昨天複查時竟已經高達十一萬單位。病情發展之快，令醫生也感到大爲吃驚。爲此，醫生昨天將化療藥物的劑量加大了八倍，已經是人體承受的極限。

出生在中國湖南邵陽農村的彭小明，十二歲即離家求學，今年四月攜妻兒自大連移民，抵達多倫多那天正是復活節。一家人對新生活充滿希望。但隨後的現實則十分殘酷。夫婦兩人至今都沒有找到正式工作。小明爲維持生計，曾經每天凌晨四點趕到 Newmarket 市打工。一家人在不斷的挫折與新盼中，仍沒有放棄對未來的希望。

小明突如其來身患絕症，令這個艱辛中的家庭雪上加霜。吃飯、穿衣、繳房租，五歲的兒子要上托兒所，小明被絕症折磨的瘦弱身軀再也撐不起一家的生計了。更不用說，由於沒有醫療福利和保險，又不被批准住院，高額的醫藥費用都要自己承擔。

妻子王楊面對小明急劇惡化的病情，恐懼、焦慮和無助之中，最耽心沒錢給丈夫看病，挽救不了他的生命。更令人難過的，是他們還不敢將實情告訴遠在大陸的雙方年邁父母。小明出身農村，又是獨子，前幾天元旦，他們打電話給湖南的父母祝賀新年，聽到電話那一頭老人歡喜的聲音，王楊說她唯有強把眼淚嚥下。記者在彭家時，王楊正好收到自己母親打自大連的電話。她強裝平靜、流著淚安慰母親的情景，令人鼻酸。

除了經濟上陷入絕境之外，他們對血癌一事一無所知，迫切希望得到任何有關病情和醫治的信息。王楊沒有駕照，小明不能開車，怕感冒加重病情又不敢在這樣的嚴多搭公車，所以每次外出看病，亦只能請朋友幫忙開車，五歲的兒子放假不能去托兒所，亦只能托付給不同的朋友。

王楊含淚表示，自小明確定病情，兩周以來他們得到了周圍朋友真誠關懷和幫助。許多人自己亦是新移民，處境亦不好，但都竭盡全力，給予他們物質和精神方面的支持。許多朋友談起自己的移民之路，談起夢斷異鄉、孤苦無依的經歷，勉勵他們夫婦堅強面臨不幸。這些來自同胞的手足關懷之情，令他們終生難忘。

小明夫婦雖然都不是北京人，但去年夏天經朋友介紹參與加拿大北京協會的郊遊活動，自此同北京協會建立聯繫。目前他們的處境也引起了北京協會及小明原籍的湖南同鄉會的關注。兩個組織籌劃近期舉辦相關籌款活動，解這一家燃眉之急。

有意爲彭小明捐贈的善心人士，可將善款匯往下述帳號：022－143858－150 Xiaoming Peng，或親臨加拿大北京協會，地址是皇后東街七百五十九號。熱線電話是 416－448－5846。如果願意爲彭家提供其它幫助，可致電 416－299－4807 聯繫彭小明的妻子王楊。

另外，彭小明病情治癒的唯一機會是骨髓移植。通常亞裔和華裔人士的骨髓類型比較接近，而在加拿大的骨髓銀行中，亞裔和華裔捐獻者登記的並不多，所以短期內如果有越多的華裔人士登記捐獻骨髓，他求生的希望就會更大一分。在加拿大血液服務中心的網頁 www.bloodservices.ca 上，可以直接打印志願捐獻骨髓申請表，及得到有關捐獻骨髓的各種信息和知識。

門前打冰球 吃上官司

↑居住在咸美頓的庫塔父子，因爲在家門前街上打冰球，而吃上官司。鄰居指控庫塔違反高速公路交通法的規定，在有鄰居投訴的情況下，依然在街上打冰球。圖爲庫塔和兒子瑞恩昨日攝於家門前的「冰球場」。(加通社)

【本報綜合報導】加拿大人引以爲傲的傳統運動冰球，並不是處處受人歡迎。咸美頓一名熱愛冰球的父親，就因爲和兒子在家門前的街道上打冰球，而遭鄰人不滿，並被告上法庭。根據高速公路交通法，這名父親可能面臨最高二千元的罰款。

根據咸美頓地方法，不允許在市內任何一條街道上進行體育比賽活動。在咸美頓艾德蒙特街居住了四十多年的西瑞克女士，就是這條地方法的堅決擁護者。她說：「法律要求我們不要在街上遊戲，如果有人喜歡在街上打冰球，那麼最好的方法就是讓市政府撤消這條規定。」西瑞克還強調，街道不是遊戲的地方。

西瑞克對庫塔父子的不滿由來已久。庫塔父子和一些孩子，近年來一直在家門前的街上打冰球，被當作冰球的網球則常常會不聽話地「溜」進附近鄰居家的草坪。西瑞克表示，因爲擔心孩子們到花園找球，會踩壞她修整漂亮的草坪和花園，所以剛開始時，她還替孩子們揀球，可球不斷地「溜」進花園，她漸漸地不耐煩了。於是西瑞克發出最後通牒，她不會再揀球，也不允許孩子們進入花園找球，小球若滾進她家草坪，就得留在那裡。

儘管如此，庫塔的兒子、現年十歲的瑞恩和一群小夥伴依然在門前街道上熱火朝天地打冰球，球仍不斷被打進花園，還常常差點擊中庫塔的車子和房子。西瑞克終於忍無可忍了，不斷向當地警察局投訴，最後將庫塔告上了法庭。

但庫塔認爲，市政府應該重新修正這條法規。庫塔說，既然孩子們沒有破壞鄰居財產，就應該讓他們在街上打冰球。庫塔同時表示，孩子在門口玩比較安全，如果去附近的公園，則無法照看他們。

約克郡搜出400株大麻

【本報訊】約克郡警方毒品組日昨前往奧羅拉，分別在兩間住宅中搜出四百株大麻植物。

一月二日，警方先到奧羅拉鎮 Kemano 路一百零六號，發現大批先進種植大麻的設備，並搜出二百多棵大麻。住屋中一男一女疑是越南裔居民被捕，名字爲 Huu Hoang 及 Thi Kim Nguyen。

次日，警方又到 Cornerridge 路一百四十三號，也是發現許多精密設備，並搬走兩百棵大麻。兩名男性居民被捕，名字爲 Van Dong Le 及 Hung Thanh Huynh。他們全被控生產及藏有限制物品罪名。

↑新斯高沙省溫莎市郊的長池（Long Pond）被譽爲冰球的故鄉。溫莎市府認爲，今天在溫莎舉行的加拿大冰球日慶祝活動，更加證實這裡才是冰球真正的故鄉。圖爲新省農民迪爾站在自己位於溫莎長池的農場，一名 CBC 工作人員則在旁爲冰球日的轉播作準備。(加通社)

冰球故鄉在哪裡

魁、安、新省搶著認

【加通社新斯高沙省溫莎電】新斯高沙省溫莎、魁省滿地可、安省的京士頓，究竟哪裡才是有著近二百年歷史的冰球真正的誕生地，東部時間今天中午在新省溫莎拉開帷幕的加拿大第三屆冰球日，將再度引發冰球故鄉的爭議。

加拿大廣播公司（CBC）今天中午將在溫莎轉播長達十五小時的冰球日體育特別節目，以期引起人們對冰球歷史的關注。

研究冰球史的歷史學家和冰球運動的愛好者始終認爲，也一直希望說服今天前來溫莎主持冰球日節目的 CBC 主播桑恩、麥里和鄧恩，齊力，新省溫莎才是冰球真正的故鄉。

溫莎冰球史學會會長海尼斯表示，CBC 體育部特別來溫莎錄製冰球日慶祝活動，實際上已是對溫莎是冰球故鄉的認同。

麥里亦曾在其主持的 CBC「冰球之夜」節目中表示，溫莎更有理由成爲冰球的誕生地，但他更傾向於認爲，溫莎是冰球比賽的故鄉，滿地可則是冰球運動的故鄉。

因爲賽力是安省京士頓人，所以要說服賽力以及其他加拿大人似乎難度更大，不過溫莎市府官員還是很有信心讓民衆相信溫莎是冰球的故鄉。

溫莎市長艾倫表示，這次電視轉播就是個絕好的機會，可以藉此讓所有的加拿大人相信，溫莎才是冰球真正的誕生地。

五湖水位創新低

天暖湖水還要降

【多倫多訊】目前五大湖的水位是三十五年來的最低位。專家說，由於今年冬天反常的溫和天氣，預料水位還會下降。

五大湖中最淺的伊利湖，通常到十二月尾時已經凍結，但是目前在湖岸只出現大片薄冰。

因爲湖水沒有結冰，五大湖數以百萬公升計的湖水就這樣蒸發了。其中一些蒸發的水氣形成雪，再下到湖的東面，所以紐約州水牛城、及安省伊利堡一帶會出現大量風雪。

不過專家說，五大湖西部一帶，因爲比往年都暖、都乾燥，因此即使一月及二月都下雪，也無法彌補蒸發的水份。

去年，因爲水位低的原故，很多經過五大湖的貨輪被迫要放棄一些貨物。在一九九七年以來，密西根湖及休倫湖的水位已經降低了一百公分。目前仍比正常低三十五公分。最大的蘇必略湖亦比正常低十五公分。伊利湖低十公分。安大略湖亦較正常水位低了二點五公分。

安省教育部註冊認可字號 876674 號
麥唐娜國際學院
McDONALD INTERNATIONAL ACADEMY
誠徵各國各地區代理
保證升大學
現在修完麥唐娜國際學院 OAC 課程，除了可選擇就讀
加拿大各大學
亦可免試、免托福
直升
世界承認（包括台灣、香港）
美國紐約州立大學
STATE UNIVERSITY OF NEW YORK U.S.A.
開學日期 1月7日至4月3日 名額有限 請從速報名
新校舍 2002年2月 本校將於 North York Center（地鐵站）增設另一新校舍 課程爲期六星期 詳情及報名請致電 416-322-1502
新校舍 新地址
課程齊全：第10至第12級各科目、OAC 大學預科班
地點便中：位於 Yonge & Bloor 地鐵站，只需步行三分鐘即可到達本校
學費合理：移民 CAD$550/1科 簽證學生 visa student CAD$680/1科
開學日期：每年1月、4月、9月和7月暑期班
920 Yonge Street, 2nd Floor, Toronto, Ontario M4W 3C7 Tel: (416)322-1502 Fax: (416)322-5775
(Yonge & Bloor)

劃時代高科技機王之王
SAKURA TURBO HOOD 微電腦
SAKURA
2000全新 櫻花牌抽油煙機 U2
獨創摩打離牆14吋吸風口
油煙垂直吸完全無走失

六大最佳特點，是全北美最合適華人使用的抽油煙機！
①六個吸風口，吸力最強！ ②吸風口離牆14吋，北美最遠！
③電腦自動關機，款式最新！ ④專利濾油網隔油系統，環保最佳！
⑤超靜馬達設計，噪音最低！ ⑥立體葉油杯防滴油設計，清洗最易！
專營電器、電水壺、豆漿機、廚房用品、家庭用品
總代理 元泰家電中心
服務熱線 (416)291-5218
4490 SHEPPARD AVE., E. SCARB.
1-800-4755473
集友商場 (416)297-6836 黃金商場 (905)881-3338 密西沙加信和廣場 (905)273-3198
太古廣場 (905)415-6868 時代廣場 (905)889-3339 旺角中心 (905)477-0968

高島
按摩床
適合脊椎治療
按摩椅
·10輪按摩球
·揉捏、捶打、滾動、背部按摩
·腳墊座椅震動按摩
·高級立體音響設備
·意大利特級牛皮座椅

讓您 全然的舒適．完全的放鬆
請到 4490 Sheppard Ave. East 選購
牛頭牌五層鋼炒鑊
大清貨，買大送小

世界日報 兒童世界 每週一～六刊出
齊來學國語．老幼咸宜

得恩眼鏡
Ray-Ban INTRODUCING RAY BAN SUN GLASSES
三大保證
信譽：安省合格配鏡師專業服務。
品質：採用名牌鏡片，最新領電腦研磨機切割製造，精準確實。
價格：合理公道，童叟無欺。
太古分店最新引進
德國全自動一小時電腦配鏡。
精準、快捷！
4300 Steeles Ave. E. Pacific Mall, Unit C73, Markham. 太古廣場內
Tel: (905)947－0642
25 Glen Watford Dr. Unit 5, Scar. 怡東商場內
Tel: (416)609－3509

世界日報 出版
馬年特刊
• 馬年流年運程
• 經濟前景展望
於二月十二日(年初一)
隨報附送

新移民法六月底實施 太空人衝擊大

移民部公布第一批細則內容 部分居留規定被指不切實際 恐會引起疑慮

【溫哥華訊】移民部公布新實施條例，其中有關實際居留和擬推出居民卡的新規定，對永久居民的條件似有收緊的趨勢。移民服務業專家指出，新例對遵守規定、準備長期居住的移民是一種保障，但是部份「太空人」恐將因新法令趨嚴和缺乏彈性，而感受到相當程度的不便。

移民部最近在加拿大憲報(Canada Gazette)公布新移民法第一批細則內容，預定今年六月底生效實施。新版法令對移民的居留規定，有一些看來不太切合實際，或缺乏彈性的地方，可起會引發若干疑慮。

溫哥華移民律師王仁鐸指出，新移民法將用頒發永久居民卡的方式，來取代舊有的移民紙，並規定五年內必須居留兩年，才能保有移民資格，這些措施顯示，移民當局有意控制經常出入境的移民，港、台的一些「太空人」移民難免要首當其衝。

王仁鐸表示，移民部擬推行居民卡制度，同時保留返加紙，允許部份經商人士往返加國和海外，這些做法都無可厚非，但問題是：原來持有舊移民紙的人士應該什麼時候可換新卡？需辦理哪些手續？這些問題目前還沒有明確說明。

王仁鐸指出，據他初步瞭解，持有舊版移民紙的人士將來申辦新居民卡時，需填寫一份申請表，和找一名擔保人；申請表內容包括：要交待過去五年內居留或工作的紀錄，擔保人則由律師、會計師或公證人提供這些紀錄的證明或擔保。

他認為，這些辦法根本不切實際，要求他人具保事實上也很難求證，只是徒增困擾。

王仁鐸又指出，「太空人」即使領有新居民卡之後，將來有一段時間出入境沒有問題，但是滿五年後辦理續發居民卡的時候，可能又要面對「頭痛時間」。

有一些人以為新移民法居留規定法實施後，只要五年內住滿兩年，也就是七百三十天，就仍可保有移民資格，所以不妨報到後的前三年返回原居地工作，後兩年才到加拿大定居。

王仁鐸認為，這種想法很危險，當事人很可能會被拒絕入境，因為移民官若判斷，在接下來的時間內，當事人可能住不滿兩年，即可裁定對方不符合移民資格。

他指出，新細則中擴大海外移民簽證官的權力，不允許對海外移民官提出上訴，若要上訴，必須取得加國法庭的許可，但是一般而言要取得法庭許可實際上非常困難，所以某一個角度來看，新例剝奪了移民申請人的上訴權。

溫哥華地區的移民團體也批評，新例擬擴張移民簽證官的裁量權，和移民申請人的上訴權受限，不是很合理，有關當局應該考慮再修改。

王仁鐸認為，舊移民法例有一些灰色地帶，執行起來比寬鬆，對移民申請人和律師來講，還有些迴旋空間，可是新法條例硬要消除這些模糊範圍，實行就會缺乏彈性，變通的可能性也相對減少。

本地一家移民顧問公司負責人戴大為表示，在法理上永久居民卡的效力應該優於移民紙，從正面角度來看，將來新卡把移民的各種資料輸入電腦系統，入關驗證等方面的效率會提高，這對許多遵守居住規定的長期居民而言，其實也是一種保障，但是對部份經常往返加拿大和海外的人士，以及不願意將個人資料曝光的移民，可能就會產生顧慮。

戴大為指出，新居民卡辦法從六月底以後實施，究竟會有多少人需辦理換卡，移民部到目前還沒有確實的數據，但估計應有一、兩百萬名未入籍居民需等候換卡。按照移民部的初步辦理方式，每年頒發的新的永久居民卡總數當中，將以四分之三頒給報到的新移民，另外四分之一供持移民紙換卡人士之用。

戴大為表示，不排除移民部的做法是在玩兩面手法，一方面放寬條例，另一方面收緊法令規定；若以實施新卡為例，也是一邊頒發及辦理居民卡，一邊則進行篩選，剔除不合格的移民。

戴大為強調，新移民法實施細則比舊版規定更清楚、更具體，但是未來移民部仍需面對落實的問題，據他所知，移民部在人力、預算、技術和實行步驟等方面，仍有一些困難需克服。

據移民部資料，預定下(二)月九日公布第二波實施細則，相信屆時會有較詳細和具體的說明。移民部先期公布條例細則，允許各界提出意見，做為進一步修定規範的參考。

高架列車千禧年新線 五日亮相

營運初期 素里舊線班次將減少

【溫哥華訊】雖然高架列車千禧年新線要到下星期一才正式通車，但是在沒有剪綵和舉行典禮的情況下，首輛列車預定於今(五)日早上約六點十五分，從新線的布雷德站駛出，並於今、明兩天開放兩座新車站供民眾參觀。

據大溫交通局透露，通車初期擬調用行駛舊線的部份車廂，預計溫市水濱(Waterfront)總站至素里的舊線高架列車班次可能減少，但應不會對通勤民眾造成太大影響。

千禧年新線的首階段通車，增加從新西敏市哥倫比亞站至薩波頓(Sapperton)、布雷德(Braid)兩站的路線。

原來的世博線(Expo Line)將與千禧年線(Millennium Line)大部份重疊，但是到了哥倫比亞站開始分兩方向行駛，舊線世博線跨越菲沙河橋道至素里的喬治國王終站，新線千禧年線則行駛至與高貴林市接壤的布雷德站。

民眾搭乘高架列車必須看清新、舊線的識別區分，以免搭錯車耽誤行程。

大溫交通局表示，新線通車初期將調用原來的部份列車車廂，因此以素里為終點的世博線列車班次可能減少三分之一。

此外，由於新線加入營運，捷運當局預估，每天將有超過六千名新乘客使用高架列車的主要幹線，還有一些公車乘客也會轉搭高架列車，在班次減少和乘客量增加的雙重因素影響下，往後數周內尖峰時刻可能造成某種程度的擁擠情況。

大溫交通局發言人哈迪表示，原先服務素里沿線的列車班次，比實際乘客需求量多，所以縮減素里方向列車班次的暫時性措施，應該不會造成嚴重困擾。

昨天工程人員仍在兩個新車站進行最後的整理，千禧新線今天對外界首度亮相的準備工作已經大體就緒。

↑工程人員在千禧新線的布雷德車站前進行最後的例行巡檢，新線預定今天試行通車。（吳祥光／攝）

重振加拿大三千 業者不看好

認為新營業計畫必須克服管制上問題 才能挽回投資者信心

【溫哥華訊】對於已倒閉的「加拿大三千」航空公司(Canada 3000)傳聞有意重展翅膀，大部分業者表示不容樂觀。他們認為，加拿大三千重新營業的計畫，必須先克服管制上的問題，以及挽回投資界對其已失去的信心。

日前，前加拿大三千總裁金尼爾宣布，他計畫在五月下旬成立一家新的航空公司並展開首航。據金尼爾指出，新公司的規模較加拿大三千小，只有十架空中巴士A320型客機，服務北美航線。加拿大三千曾擁有四十架飛機，而且飛行國際航線。

金尼爾同時表示，他將於日內宣布投資人的身分。據信，金尼爾打算籌措一億元成立新的航空公司。不過，「國家郵報」引述航空業分析師表示，鑑於目前的航空服務市場景氣低迷，很難再容納多一家航空公司。

約克頓證券公司分析師卡瓦弗安表示，他對金尼爾的計畫能否實現不表樂觀。

他說，一開始即營運十架客機過於躁進，而且加拿大三千倒閉後的市場週缺，已被其他業者所取代。據指出，一架A320型飛機每年的營運成本是二千二百萬元左右，換言之，新的航空公司頭一年的營收即需二億二千萬元，才不致虧本。分析師表示，於去年十一月宣告破產的加拿大三千，由於擴充太快，所以無法在經濟不景氣的環境下生存。四千八百名雇員也因此失業。

龐霸疊投標曼谷捷運失利

不敵德國西門子 痛失三億八千五百萬美元的工程合約

【滿地可訊】在九一一恐怖襲美事件後逆勢而上、全球業務屢有斬獲的龐霸疊公司，在競標泰國曼谷新地下捷運系統車廂合約方面，最近卻傳出慘遭滑鐵盧厄運，敗在德國西門子公司手下，痛失總值至少一百七十億銖(三億八千五百萬美元)的工程合約。

法新社引述曼谷郵報報導，傳聞曼谷大眾運輸公司已決定捨棄加拿大的龐霸疊和法國的阿爾斯東公司等競標者，而與西門子公司簽下合約。

雖然龐霸疊這家加拿大人引以為榮的航太暨運輸設備業者，在技術上比起先進的歐洲競爭對手可說毫不遜色。

不過，據報導所引述的曼谷大眾運輸公司人士的消息，西門子公司這次奪得合約，是因為它承諾協助尋找財源，支持興建這條預訂在二〇〇三年底完工啟用的地下捷運系統。

也有消息指出，即使龐霸疊能擊倒西門子，恐怕還是無可避免的敗在被視為得標熱門的阿爾斯東公司手下。

事實上，這家法國公司稍早就曾與曼谷大眾運輸公司簽署一項有關車廂與硬體設備的協議，不過傳聞雙方的談判已告失敗。

龐霸疊這次不敵西門子，也可能是策略上不夠靈活。不可不知的是，曼谷大眾運輸公司最早在二〇〇〇年要求四家廠商競標時，西門子公司最初出價高達二百六十億銖(五億八千八百萬美元)，是最高的標價；最終卻能告捷出線，也顯示其靈活因應的能力。

臨床研究分析發現

中風死亡與復健率 攸關收入

【渥太華訊】加拿大一項最新研究發現，收入多寡以及社會地位對一個人中風的存活率，以及事後的復健率有很大的關係。

臨床評估科學研究所分析比較了將近四萬名安省各地醫院一九九四到九七年的紀錄，發現居住地區平均年收入每多一萬元，中風卅天後死亡率減少百分之九，一年後死亡的機率也低百分之五。

報告沒有深究收入多寡造成差別的原因，只大約揣測說，高收入者較能得到專科醫師的照顧，因為他們住在較好的住宅區，這種地區較有辦法得到政府撥款和新型設施。

報告同時指出，低收入的病人較不容易得到復健、職業治療、語言治療、神經科等方面的照顧，因此中風後的復健率也較低。

研究報告的撰寫人之一卡普拉爾說，過去已有不少研究證實，其他病痛造成的死亡率，和病患的社會及經濟地位有重大關連。

加拿大健康與中風基金會說，中風是加拿大第四大死因，每年死於中風者約有一萬六千人。

泰安旅遊 泰安旅遊 泰安旅遊
加東超級豪華三日遊
共價值$38
出發日期：逢星期一、二、三、五、六
加班車：12月29,30,31日 1月1,2,4,5日
A團 四人一房 由$129起
B團 四人一房 由$119起
C團 四人一房 由$119起
D團 四人一房 由$109起
E團 四人一房 由$88起
滿地可消遙購物三日遊
費用：A團 由$99起 B團 由$75起
住宿：A團 (SHERATON CENTRE)
B團 MARITIME PLAZA HOTEL
共價值$38
出發日期：逢星期一、二、三、五、六
加班車：12月,29,30,31日 1月1,2,4,5日

泰安旅遊
泰安旅遊★四站接送★準時準點★方便快捷
多倫多總公司 30 Carlton Street, Toronto (Yonge/College, Lobby of Days Inn 酒店大堂) (416) 593 0591
士嘉堡分公司 4190 Finch Ave E, Suite 128, Scarbrough (Finch/Midland 西北角128室) (416) 609 2700
萬錦廣場分公司 萬錦廣場 3255 HWY 7 E, Unit 109, Markham (近 Food Court) 七天營業 (905) 513 8886
出發地點：士嘉堡站 4190 Finch Ave E (Finch/Midland)；萬錦市站 First Markham Place 3255 HWY 7；多倫多站 222 Spadina Ave；密西沙加站 888 Dundas St. E

特別推介
美東超級豪華四日遊 由$169起
Taj Mahal Hotel 太陽城印度神宮大酒店
住宿：(MARRIOTT HOTEL) (HYATT HOTEL) 大酒店 (TAJ MAHAL CASINO HOTEL) (SHERATON HOTEL)
費用：四人一房 由$169起
出發日期：逢星期二、六
共價值$38

隆重推出 波士頓、紐約 華盛頓四日精華遊
費用：四人一房由$169起
出發日期：逢星期二、六
住宿：CROWN PLAZA 大酒店、紐約 MARRIOTT 大酒店、華盛頓 HYATT 凱悅大酒店
共價值$38
尼亞加拉大瀑布、賭場、冰酒廠一天遊
費用：由$28起
出發日期：逢星期一、三、五、六、日
共價值$38
*Ont. Retail Licence 2365902

世界日報 上下古今 世界副刊 天天刊出 名家新秀．齊聚一堂

地獄天使機車黨 與警暗中較勁

散發傳單 自詡是有禮有錢的顧客 盼商家莫錯過賺錢機會

←多倫多市民會於今後兩週，在街上看到許多穿著印有地獄天使圖標上衣的機車黨成員。地獄天使機車黨的圖標是一個露齒、有翅膀、似在疾飛的頭顱，圖標上方印有「HELLS ANGELS」字樣。圖為多倫多地獄天使機車黨成員所使用的圖標。

【多倫多訊】地獄天使機車黨已與多倫多警方展開暗中的較量，機車黨成員昨日向下榻的國王街假日酒店附近的酒吧和餐館，挨家挨戶派送印有「安省地獄天使」抬頭的信件，自詡是彬彬有禮的有錢顧客，要求多倫多的商家不要莫名恐懼，錯過做生意的大好機會。

在全國設有三十一個分會的地獄天使機車黨，定於本月十一日和十二日在多倫多召開大會，慶祝在安省成功建立分會，估計屆時有四百多名各分會成員從各地趕到多市集合。

多市警方如臨大敵，較早時便向酒店周圍的酒吧和餐館業主派發印有「No Gang Colours、No Gang Clothing」的傳單，要求他們拒絕向穿有地獄天使圖標衣服的客人提供服務。為此，地獄天使昨日也以文宣方式回敬，用印有「安省地獄天使」抬頭的信箋，向多倫多商家保證無須心存恐懼。信中寫道：「……你們會發現我們是謙恭有禮且非常隨和的顧客……」

地獄天使安省分會發言人在接收國家郵報採訪時表示，「兄弟們」為自己是有禮有錢的顧客而自豪。他說：「我不怕告訴你，我是靠自己發家成為百萬富翁的，我有許多錢可以花，我的兄弟們也是這樣。如果這裡的商家不希望做我們的生意，我沒有意見，我會尊重他們的意願。」

這名發言人同時表示，地獄天使去年在安省召開過二十多次聚會，每次都有一百多人參加，沒有發生過任何不愉快的事。他強調說：「我向假日酒店的賓客和在多倫多的每個人保證，我們在這裡聚會過多次，但從沒發生過問題。」他指責多市警方製造恐慌，並說以後還會繼續在多倫多和安省舉行類似聚會，請多市的商家放心：「我們是良好且受商家歡迎的顧客」。

多倫多市中心地區警方負責人馬赫則堅決表示，警方不歡迎機車黨進入多市的娛樂中心。他說：「難道我們希望多市變得像魁北克省一樣嗎？我不希望這樣，我相信這裡的商家和社區居民也不希望這樣。」

市長拉士曼卻刀切豆腐兩面光，他說：「我不喜歡地獄天使，也不喜歡他們的立場和所做的事，但每個人都有自由的權利，我不會在這裡指導如何穿衣服之類的事。」

地獄天使成員通常都穿一件背面印有地獄天使圖標的衣服，即一個露齒、有翅膀、似在疾飛的頭顱。地獄天使的發言人表示，他不會因為多倫多警方的反對，就脫下他的外衣。他說：「我已五十四歲了，我不需要別人告訴我不可以穿何種衣服。」

↑地獄天使機車黨已在全國發展了三十一個分會，各分會近四百名成員將於下週末聚集多倫多，慶祝安省分會的成立。圖中這座位於伊靜東街（Eastern Ave.）的不起眼小房子，就是地獄天使安省分會在多倫多的一個據點。房屋外牆上掛有地獄天使圖標，還裝有監控錄影裝置。（本報記者王迅雷攝）

多市今年首宗命案

健身院逞兇 嫌犯主動投案

與死者原為舊識 被控一級謀殺罪

←多倫多本月三日發生槍擊案，此為多城第一宗命案，圖為死者Joe Pesa。

【本報多倫多訊】多倫多警方昨日公布多市今年首宗命案的死者身份為安省楓葉市的三十四歲居民Joe PESA，三十八歲男性涉案人於案發當日投案，已被控以一級謀殺罪。警方表示，現正進一步擴大偵辦，了解兇嫌殺人動機，並籲請知情者提供線索。

警方指出，死者約於本月三日下午四時在怡陶碧谷185 The West Mall的健身院Bally Total Fitness Centre遭到槍擊，頭部中彈，送抵醫院急救時，即宣告不治。兇嫌在案發當日晚間十一時，在其律師陪同下投案，兇嫌昨日稍早在大學道三六一號法院出庭，下次出庭日期排定元月二十五日。

警方表示，死者已經健身院任職多年，案發當時，他正與顧客在談話，健身院內至少有五十人在場，兇嫌與死者原為舊識，兇嫌也是健身院會員，健身院採會員制，進出施行管制措施。警方透露，根據調查，兇嫌在此之前並未涉及其他案件。

警方強調，案發當時，健身院內仍有很多人，也有很多人在之前已先行離開，希望目擊者出面指證，電話416－808－7408或416－808－7424。

多倫多天氣	
今天(1月5日)	偶飄雪 −3°C～2°C
明天(1月6日)	偶飄雪 −5°C～0°C
後天(1月7日)	晴時多雲 −10°C～−3°C

其它城市天氣

渥太華	偶飄雪	−8～−2
滿地可	偶飄雪	−5～−1
溫哥華	偶雨	4～8
舊金山	陣雨	9～13
洛杉磯	晴天	5～15
紐約	晴時多雲	−2～6
台北	晴天	12～21
北京	晴天	−1～8
上海	晴天	3～14
香港	晴天	13～23

孫淑賢好禮贈中華文化中心

三件仿製中國古銅文物 祝中心擴建工程「馬」到成功

【多倫多訊】中國駐多總領事孫淑賢昨日贈送大多倫多中華文化中心三件仿製中國古銅物——「象尊」、「銅車馬」、「鳥獸紋觥」，希望在此新春之際，恭祝文化中心萬象更新、馬到成功，更盼擴建工程順利完工。

贈送的三件仿古物，「象尊」是商朝盛酒器，為高廿二點八厘米，長廿六點五厘米，一九七五年出土於湖南省醴陵縣，現藏湖南省博物館。「銅車馬」為根據一九八〇年陝西臨潼出土的秦朝（前二二一至前二〇六年）帝王的隨葬品——銅車馬製作的浮雕工藝品。「鳥獸紋觥」，為中國商代製作的盛酒器，高一九厘米，長廿三厘米，真品現藏美國弗列爾美術館。該觥集繁多圖形於一器，奇異的人獸鳥造型充滿生命力，富麗華美，神秘莫測，具有極高收藏價值。

中國駐多總領事孫淑賢昨日在文化領事項曉煒，僑務領事周立民陪同下，前往大多市中華文化中心拜會，該中心主席張明達、副主席伍卓生、行政總監蕭顯揚及董事蘇潘慕潔、文錫輝、林黃慧齡等人接待。

蕭顯揚在簡報中指出，該中心第二期擴建工程將於今年年底動工，可望兩、三年內完成，工程包括可容納六百六十人的劇院，多功用的禮堂及中國式庭園，盼該工程能發揚各種文化，但保有中國文化。

他並指出，為了配合工程的擴建，將推出一系列籌款活動，目前正積極籌劃一項名為「上海之夜」活動，已透過總領館盼能請到上海雜技團來多市演出。

↑右起文錫輝、林黃慧齡、張明達、項曉煒、孫淑賢、周立民、蘇潘慕潔、伍卓生、蕭顯揚攝於捐贈儀式。（林凰雲攝）

歐美亞外匯商務
●外幣兌換
●黃金買賣
●銀行匯票
●世界電匯
服務親切·顧客至上
迅速快捷·匯率超市
AMERICAN EXPRESS
AMERICAN EXPRESS MONEY ORDER
(416)593－8867
士巴丹拿道222號 Unit 108
（文華中心）

歐美亞旅遊
凡購買加航往返中國機票
送$250,000平安保險
代辦世界各地旅遊團
代理 特平
●特價酒店
●郵輪
●火車
●旅遊保險
●特平內陸包機機票
(416)593－1918
士巴丹拿道222號 Unit 108
（文華中心）

讀者自由發表意見園地
楓聲論壇
每逢週五在世界日報刊出

推出新專欄
汽車維修保養信箱
汽車世界
逢周日
刊登於
世界周刊
由汽車維修專家－「車神」汽車維修中心負責人韋定海(Bill Wai)主持
提供有關汽車維修、保養及駕駛技術等有關汽車各方面的常識
歡迎讀者寫信或傳真至「車神」詢問任何汽車方面的問題
地址:346 Eastern Ave., Toronto, ON. M4M 3G5
傳真:(416)778－4291
世界日報 WORLD JOURNAL

TAI PAN VACATION 大班渡假團
CASINO RAMA
豪華專車往返 CASINO RAMA
24小時服務 時間悉隨尊便
天天出發 華人專業領隊 服務忠誠
自備車隊·採用北美全新
巨無霸PREVOST豪華旅遊巴士
29線巴士路線 42個車站 遍佈全市
持有 CASINO RAMA 會員證
車費全免
現金回贈
累積角子積分
送現金 100分=$5
參加者必須年滿十九歲。
參加者必須攜帶政府發出附有相片及出生日期之有效證件。
歡迎瀏覽大班網頁：www.taipan.ws
905-881-8838 328 Hwy 7 E., Unit 5, Richmond Hill L4B 1A6
905-948-8838 4300 Steeles Ave. E., Unit B50, Markham L3R 0Y5
中區·文華中心 416-593-8838 222 Spadina Ave., Unit 139, Toronto M5T 3A2
416-614-8838 1570 Wilson Avenue, Toronto M3L 1A3
416-646-8838
416-646-8828

王徐彬洲畫作 隨興落筆處處皆美

於北約克 PLEASANT VIEW 展至卅日 山水花鳥動物盡入眼簾

【本報記者王瑤慧多倫多報導】多倫多圖書館在近十個分館館內設有藝廊，免費提供經過甄選的藝術家舉行畫展，王徐彬洲現正在北約克 PLEASANT VIEW 圖書館舉行個展（見右圖），直至本月卅日。王徐彬洲說，她對獲選參展非常興奮，作畫讓她快樂，猶如置身美景之中。

王徐彬洲本次展出她近期新作十四幅，主題包括山水、花鳥及動物。擅長畫牡丹的王徐彬洲指出，她在接獲通知入選參展之後，隨即著手準備，畫了四張大幅描述旅程，夢境、山巖、山間恬靜生活的山水畫。王徐彬洲說，她作畫從不先構圖，畫筆隨著靈感走，走到哪裡，畫到哪裡，宣紙上一潑墨，山水自成，她信手拈來，隨興落筆。

多倫多北區圖書館藝廊業務負責人史彼林昨（四）日面對本報詢問時說，多城北區圖書館藝廊行之有年，集中在北約克 Brookbanks BB、Don Mills DM、Downsview DO、Fairview FV、Hillcrest Hill、North York Central Lib. CI 及 Pleasant View PV 七處圖書館舉行，由圖書館專責人員籌辦。史彼林指出，館方多提前一年展開作業，以每年五月份為起始點，也就是二〇〇二年展期從今年五月份起，直至二〇〇三年五月份，通常在每年三月份為申請者寄發申請規定及參展資訊。館方在徵集作品之後，交由四至五人評審小組遴選，再通知申請者，安排其展出的圖書館地點。

史彼林說，有意在本年度展期參展者現可致電 416-397-5970 先登記，再於三月份接獲參展資訊後，提出申請。史彼林說，圖書館免費提供獲選的藝術工作者在設有藝廊的圖書館展出一個月，創作者也可出售其作品，館方不收取任何佣金，有意收購作品者可直接和藝術家進行交易，毋需透過館方。

王徐彬洲說，此為她第一次在加拿大舉辦個人畫展，她非常高興，主要目的希望引起更多人對國畫的認識，讓進入圖書館的人亦有機會親近藝術，可以隨時走進來觀賞，她在此之前曾在台灣和美國舉辦過七次個人畫展。王徐彬洲為前台北駐加拿大代表王肇元夫人，退休近八年的王肇元今年五月榮獲約克大學政治學碩士學位。

王徐彬洲習畫超過四十年，在一九六〇年到一九八五年之間，先後拜師吳詠香（已故）、陳雋甫、胡克敏（已故）、孫雲生及歐豪年等五位國畫大師，並於七十年代中期在美國奧勒岡波特蘭州立大學研習西洋藝術書法、素描、水彩、繪畫及藝術史。從七十年代末期開始，經常在美國和台灣舉辦個展，且多次獲獎，並被選入一九八一至一九八二年出版的「美國藝術家名人錄」。

中醫針灸師執業 有法可循

安省可望兩年內立法 保障民眾健康安全

【本報多倫多訊】安省中醫針灸立法有望在兩年內完成，中醫針灸師屆時將走上執業正軌，民眾的健康安全也將有進一步保障。

安省衛生廳長克里蒙特近日在出席「安省中醫合格針灸師委員會」的年會時表示，二〇〇二年對中醫針灸立法將是非常關鍵的一年，省府將在適合的時間制訂出合適的法則，確保省民在醫療方面有更多選擇。

安省衛生廳於去年十一月最後一次召開中醫針灸界有關人士的專門會議，決定未來中醫針灸立法的大致步驟。衛生廳將於今年一、二月份完成針灸立法草案，提交省議會，待三月份新省長產生之後，決定是否會在四、五月間的省議會上進行三讀程序。新法最快可望在今年夏天公佈，並開始進行實質性工作。預計在二至三年後，可受理針灸專業人士的資格申請。

「安省中醫合格針灸師委員會」執行董事袁景表示，省府下屬的「健康諮詢委員會」去年五月完成的針灸立法建議書，對中醫界和病人的權益損害甚大，引至業界強烈不滿。主要原因在於該草案對不同的人使用不同的標準，既違背科學，亦帶有種族歧視色彩。業界人士已經將此種看法明確告知省政府。

「安省中醫合格針灸師委員會」過往三年中舉辦安省中醫合格針灸師考試。該組織還將在今年夏天舉行側重中醫方劑方面的合格中醫師考試。

周權扶任中醫藥針灸協會會長

【本報多倫多訊】全加中醫藥針灸協會自會長岑寓齋逝世後，協會執行委員會於本月三日召開緊急會議，推舉副會長周權扶為會長。

三日晚，全加中醫藥針灸協會執行委員會經過熱烈商議，依照會章，會長任內離職，應由副會長繼任之規定，一致推舉副會長周權扶升任為會長。

周權扶為名醫周卓然和謝月秀之子，家學淵源，在其副會長任內，曾成功主持二〇〇〇年多倫多世界中醫藥學術大會，最近又代表岑寓齋會長出席衛生廳召開的中醫針灸立法座談會，在會中極力爭取中醫針灸立法權益。

紅鹿鎮 白雪皚皚 ↑雖然多倫多進入一月還見不到白雪，亞省各處已是白茫茫一片。這個叫布來恩．麥卡懿的紅鹿鎮市民就用白雪雕刻了一頭巨大的草原野牛。他將參加魁北克在一月尾舉行的冬季冰雪節，現在不過是練習一下身手。（加通社）

赴水牛城剷雪義工 工資擺不平

【多倫多訊】前往紐約州水牛城鏟雪的三十七名多倫多市府義工，已經完成任務，返回多倫多。但是有關工資的爭論卻剛開始。

這三十多名義工最初說是義務前往幫忙。他們並且自己帶了屬於多倫多市府的五輛推雪車、五輛運雪車、及一輛鏟雪車。並說，他們將輪班全日工作。水牛城將付給他們工資。

但是後來發現，水牛城只負擔他們食與住，不付工資。現在他們要求多倫多市府付他們應得的工資。由於他們每個人一天工作十二、三小時，因此一半的時間還要算加班費，因此總計市府欠他們十萬元。

這些義工說，他們幫助水牛城清掉好幾條大街的積雪，當地人民對他們十分熱情。

水牛城在聖誕節後的一周內，一共下了超過七英尺的雪。據稱該市為了應付這一次數十年來最大的風雪，一共用了三千萬元美金。

暖冬 舒緩庇護所需求壓力

【本報多倫多訊】由於今年冬天天氣較暖，加上難民減少，多倫多緊急庇護所的需求壓力有所緩和。

多倫多緊急庇護所負責人賈特表示，多倫多總共有三千二百四十一張緊急庇護床位，一個月前多倫多緊急庇護所比幾個月前入住人數較少。賈特說，去年冬天庇護所的平均入住率達九成，庇護所希望今年也能達到這個水平，但到目前為止，多倫多的庇護所仍有床位。

賈特認為，今年的暖冬可能對庇護所的需求減少有一定影響，但另一個因素是，自美國九一一災難以來，抵達多倫多的難民明顯減少，對庇護所床位的需求減少。賈特說，多倫多的單身人士庇護所有三千四百五十張床位，其中難民人數為二百五十人，所佔比例不小。賈特說，雖然他沒有難民人數減少的具體數字，但據非正式的信息，近幾個月來難民人數在減少。

聖誕期間多倫多發生兩起無家可歸者死亡事件，引起公眾對多倫多緊急庇護所的關注：聖誕前夜，四十六歲的迪帕尼在市中心一小巷內凍死；五十三歲的戈登在節禮日凍死在央街和皇后街附近。關注無家可歸者人士認為多倫多緊急庇護所床位不夠，導致兩人死亡。這些人士認為多倫多庇護所入住率已超過九成五，需要增加臨時床位。市議員杜吉德日前發佈新聞，公佈兩名無家可歸者死亡前有機會入住庇護所。

杜吉德的新聞公佈指出，在迪帕尼死前，多倫多單身庇護所有一百九十一張空床位，而在迪帕尼曾住過的西頓庇護所，當時有三十張空床位；在戈登死前，有一百六十六張空床，在他曾住過的安尼斯庇護所當時有四十張空床。

關注無家可歸人士的市議員林頓認為市府床位統計方法不準確，他反問，如果只在地板上鋪被墊供無家可歸者，這算不算床位？林頓認為多倫多庇護所的入住率肯定超過容納能力，而且這種狀況已持續多年。

←圖為多倫多市內一個無家可歸者庇護所。（喬森林攝）

東南亞社服中心粵劇迎春

二月二十二日慈善晚宴 娛樂華埠耆老

【多倫多訊】馬年即將來臨，東南亞社區服務中心為華埠耆老提供節日娛樂，由鄧德光粵劇學苑協辦，於農曆新年舉行「金馬賀迎春粵劇慈善晚宴」。

東南亞社區服務中心行政主任李張少卿指出，本地雖有粵劇演出項目，但鮮有在中區及東區舉行，至於在北區舉行粵劇演出，則對部份耆老而言，交通上甚為不便，如今在華埠舉行，讓該區耆老多一項應節娛樂，耳目一新，同時大快朵頤，盡享歡愉。

該中心籌款委員會主席麥志揚表示，晚宴以娛樂為主，籌款為次，因此票價屬大眾化，希望赴會者食得開心，玩得開心，樂在其中。

鄧德光粵劇學苑主持人鄧德光說：「雖然今次演出在酒樓舉行，但學員們粉墨登場，加上傳統戲服、彩色佈景、現場樂師伴奏，儼如小型舞台，演出效果與戲院分別不大。」

他補充說：「考慮到耆老歸家時交通問題，整晚節目不會過長，但累積十多年在酒樓演出的經驗，當晚節目內容將充實有餘。」

晚宴的演出時間與進食時間錯開，一兩道菜後聽歌看戲，看完一兩場表演後再上菜，表演不妨礙享受美食，而進餐亦不影響演員演出，既專心大飽口福，亦靜心大飽眼福，兩者兼而得之。

粵劇慈善晚宴於二月二十二日（星期五）晚上七時至十時半，在中區華埠楓城酒樓舉行，門票連餐券有三種價錢，現已發售，分別為每位六十八元、四十八元或三十八元，歡迎其他機構及社會人士贊助，在洵餐席或場刊廣告，可致電（905）940-6777 蘇先生。

耆暉會青少年義工新年聯歡

籌備青暉社 五月辦培訓課程

【本報多倫多訊】耆暉會青少年義工昨日舉行新年聯歡，同時為即將成立的青暉社作準備。耆暉會還計劃於今年五月舉辦「二十一世紀青年領袖培訓課程」。

耆暉會為從小培養青少年「老吾老以及人之老」的中國傳統，發展個人才能及服務社區，特別組成青少年組成青年義工隊，並根據個人的興趣和才能組成不同的小組，充分發揮他們的才能，增加對社區的認識。

耆暉會義工服務統籌何偉能表示，耆暉會有一千五百多義工，其中六百多人是青少年，他們多數是高中和大學學生，他們多認為參加義工可以積累社會經驗，有的青少年則是受家人和朋友的影響而參加義工服務。耆暉會的青少年義工主要參加特別活動，例如為籌款賣票等活動，平時也有青少年義工參加送餐等服務。

昨日新年聯歡有三十多名青少年義工參加，義工們一起玩遊戲、唱歌、互相介紹，同時為成立青暉會作準備。何偉能表示，青暉會成立後，可以為青少年提供更多的訓練，吸收更多青少年義工，幫助青少年成長。今年五月二十七日開始到七月二十三日舉辦的「二十一世紀青年領袖培訓課程」就是一個很好的培訓機會，十二班或以上的青少年都可在三月份報名參加，培訓課程將由劉秉純醫生等社區人士和議員擔任講者，講座主題包括政府、經濟和領袖才能等。

有關青少年義工和青年領袖培訓課程，可聯繫耆暉會義工服務統籌何偉能，電話：416-502-2323 內線226。

↓圖為耆暉會青年義工與工作人員合影。（喬森林攝）

華人社區活動簡訊

活動內容	時間	地點	電話
歡迎台山市政府代表團訪多晚宴	1月 6日(日) 7:00pm	中區華埠新吉祥酒樓	(416)971-8887
廣西同鄉會春節晚會	1月12日(六) 6:30pm	金煌海鮮酒家	(416)733-1561
多倫多台商會2002年暨九週年聯歡晚會	1月12日(六) 7:00pm	Le Parc Conference & Banquet Center	(416)439-9778
耆暉會加亞商進會「網上法興行」講座暨晚宴	1月15日(二) 6:00pm	新世界酒樓	(416)502-2323
耆暉會耆老新年同樂生日聚餐	1月17日(四) 11:00am	中區華埠龍翔酒樓	(416)585-2013

LOTTO SUPER 7 2002年1月4日

25	26	30	34	37	40	47
特別號碼	4	安可號碼	514958			

以彩票局開獎號碼為準 查詢電話：870-8946

HOMELIFE METRO Realty Inc. - Realtor
5200 Finch Ave. East
Ste. 206, Scarborough

城市地產

(416)293-5093

七天營業 24 小時服務
從業員自選分帳制度

參與 HOMELIFE 行列
加入城市地產
請電 Winston Lee 洽

MARIA LAM 林潔玲 **
(416)230-8826/293-5093

▲MONARCH 3 年新 3 睡房柏文 22 萬餘 高層單邊高級木地板雙車位近紅寶石

EDDIE 胡榮耀 **
(416)917-6883

▲康山豪宅，約 4000 呎，大地段，美侖美奐，9 呎樓底，售$60 萬餘。

ALBERT 歐陽鴻楷 *
(416)293-5093

▲DVP/LAWRENCE 四睡房雙車房，全屋剛翻新，業主已遷出，急讓 43 萬餘。

CELIA LAM 林月鳳 *
(416)293-5093

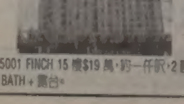
▲THORNHILL 四房雙車房全磚主人套房分門二廚有家庭廳近學校三十餘萬。

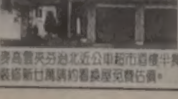
DAVID ONG 王先生 *
(416)609-2204

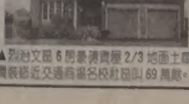
▲WARDEN/HUNTINGWOOD 兩層獨立雙車房完成土庫有兩房兩浴廁單廚房交通方便 28 萬。

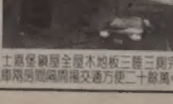
JENNY 彭（劉太）*
(416)293-5093

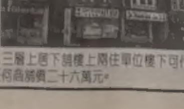
▲北約克獨立屋三房單車房，土庫分門可步行到 YONGE，近商場購物，廿九萬。

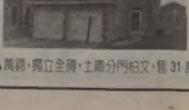
RAYMOND LEUNG 梁松禎 *
(416)560-2223/293-5093

▲5001 FINCH 15 樓$19 萬，約一仟呎，2 睡房 2 BATH + 露台。

SAIFOO LAU 劉世傅 *
(416)816-9323

▲秀高雪芙芬治北近公車超市酒樓半獨立屋裝修新廿萬購約看換屋免費估價。

JUDY NG 伍 *
(416)293-5093

▲烈治文區 6 房豪標寶屋 2/3 地面土庫單實裝修近交通商場名校社區叫 69 萬餘。

SUSAN ANG 洪明旋 *
(416)293-5093

▲士嘉堡鋼屋全屋木地板三睡三廁完成土庫兩房廚兩浴厠交通方便二十餘萬。

MARIA 陳瀅怡 *
(416)293-5093/699-4262

▲三層上居下舖樓上兩住單位樓下可作任何商舖價二十六萬元。

BILL LEUNG 梁 *
(416)293-5093

▲萬錦，獨立全磚，土庫分門柏文，售 31 萬。

道明資產管理公司 推出市場交易基金

提供不同股票組合 兼具分散選擇及靈活買賣特色 並能反映特定指數

【多倫多訊】道明資產管理有限公司（TD Asset Management Inc.）宣佈推出加國首創以不同投資風格爲基礎的市場交易基金（Exchange-Traded Funds，簡稱ETFs），道明加拿大精選價值指數基金（TD Select Canadian Value Index Fund）和道明加拿大精選增值指數基金（TD Select Canadian Growth Index Fund）分別按道瓊加拿大最佳企業價值和增長指數（Dow Jones Canada TopCap Value And Growth Indexes）制定，爲投資者同時提供市場交易基金和不同投資風格（Style－Based Investing）的優點。

市場交易基金是由不同股票組合而成的上市基金，能爲投資者提供一如互惠基金的分散選擇，兼具股票靈活買賣的特色，是一項收費相宜並能反映某特定指數的股票投資組合。以投資風格爲基礎的投資策略，主要將投資集中於一些具有價值型或增長型特色的公司。增長型投資風格是尋找一些具大幅增長或強勁增長潛力並預期能持續下去的公司，價值型投資風格則著眼一些基礎穩健，雖然失寵，卻於未來增值有良好潛力的公司。

美國道瓊已建立了價值和增長指數，採用同樣方法，加國已於去年十一月一日推出兩項道瓊斯加拿大最佳企業指數，而新推出的道明市場交易基金，正趁此優勢與道瓊斯指數的表現掛鈎。新的道明市場交易基金，是加國同類型基金的首創者，令投資者可以透過不同投資風格的投資策略，將投資組合作另類分散投資。

道明互惠基金（TD Mutual Funds）總裁Steve Geist表示：「新推出以不同投資風格爲基礎的市場交易基金，集合了道明資產管理作爲加國最大的指數資產經理的專業知識，和備受公認的道瓊斯品牌。希望加強分散投資組合的投資者，將因此而有更多機會接觸一些極具價值或增長特色的公司，而有所得益。」

道明加拿大精選價值指數基金（TSE：TAV）是由道瓊加拿大最佳企業價值指數內的加國價值型公司組成。基金投資目標是按相關指數的表現（在扣除管理費用和開支前），提供長線資本增值。

道明加拿大精選增值指數基金（TSE：TAG）是由道瓊加拿大最佳企業價值指數內的加國增值型公司組成。基金投資目標是按相關指數的表現（在扣除管理費用和開支前），提供長線資本增值。

道明加拿大精選價值指數基金和道明加拿大精選增值指數基金均於十二月七日在多倫多股票交易所上市，和其他道明市場交易基金一樣，投資者可於任何證券公司的戶口持有。

創業協進會增設兩項會籍

公司會員盼凝聚創業家力量 青年會員以大專同學爲對象

【多倫多訊】創業協進會由本月開始增設「公司會員」及「青年會員」兩項會籍。會員事務副會長江志成表示希能藉新增設之「公司會員」凝聚更多華裔創業家力量，透過團結合作及訊息交流而達至互增商機之目標。每一「公司會員」每年均有兩次免費之商業訊息刊於該會出版之「創業新刊」內；「創業新刊」除爲會員拓展更多商機外，更具備一些創業資訊以裨益有志創業人士。

「青年會員」之會費將獲豁免。江志成歡迎廿五歲以下或就讀於大專院校之同學加入該會。他更表示青年會員可透過參與活動，掌握從策劃至執行工作之技巧及增強自己之領袖才能；同時亦可擴大自己之社交領域，有利於將來晉身社會。

另一方面，該會主辦之二○○二年「加拿大傑出華裔創業家選舉」提名已於上月截止。頒獎禮已訂於三月廿三日晚上舉行。六位獲獎之傑出華裔創業家將於該晚誕生。劉嘉瑋指出頒獎禮之過程將嶄新地作網上直播。她表示此一創舉會使更多人認識到華裔創業家之成就及對社會之貢獻，對促進加拿大華人的企業精神有一定幫助。有興趣者請於該晚七時十五分到網址www.acce.ca瀏覽。如有查詢，請致電（905）479－2802或電郵awards@acce.ca。

皇家國際學院 開辦一流語言課程

高質素教師經驗豐富 幫助國際學生升入北美大學

【多倫多訊】加拿大皇家國際學院於每年一月、五月及九月開辦各類英語及升讀大專課程。該學院爲國際學生特設英語語言班，爲國際學生提供一流的語言課程，國際學生可隨時加入初至高級英語語言班。

該學院是一所在安大略省教育廳註冊私立高中及大學預科學校。學校前身爲多倫多Earlscourt公立學校，校長Jim Parsons具有二十多年高中教學管理經驗，加盟前爲加拿大多倫多教育局的副局長。

加拿大皇家國際學院以提供優良教育及幫助學生成功升入北美大學爲宗旨，在皇家國際學院擁有一批既有工作能力又熱情負責的高質素教師，他們具有豐富的教學經驗，對學生的學習和生活給予全面照顧。他們幫助學生適應新環境，提高學生的英語技能。

該學院設有OAC速成班、英語強化班、TOFEL準備班，學費優惠每科六百五十元，新移民特惠價每科五百元，新學年於一月七日開課。凡該校合格畢業生可免TOFEL成績，直接升讀大專大學。

加拿大皇家國際學院位於加拿大藝術、商業和科技之中心，校園鄰近地鐵，交通方便，多倫多世界一流的博物館、美術館、劇院、圖書館均近在咫尺。該學院並設有地下停車場，現代化的體育設施中心，寬闊的校園運動中心將成爲國際學生進行各種體育運動的最佳場所。

加拿大皇家國際學院地址爲21 Ascot Ave.,（North of Dufferin & St. Clair），Toronto，電話：（416）658－8810 Dr. Lu 或（416）833－2786。

↑加拿大皇家國際學院校長Jim Parsons攝於辦公室內。

時興家居 春節大減價

質優、時尚、價格合理 可訂造最適合自己的家具

↑時興家居的每一件家具，都能顯出主人家的高尚品味，對生活的渴求與憧憬。

【多倫多訊】您最近搬新居嗎？或是正在打算爲現居所增添新的家具？請到「時興家居」一行，相信您會有所斬獲，時興家居現正舉行春節大減價，店內貨品以特惠價發售，優惠期有限，請即行動。

時興家居專營各類高級家具，款式之多，必能讓您從中挑選到心之所好，市面上由華人經營的家具店有很多，但要找到一間能集質優、時尚、價格合理的家具店，非「時興家居」莫屬。該店擁有大量回頭客，口碑極佳。

筆者日前也在選購新家具，在比較過不下十家的家具店後，仍首選「時興家居」。因爲該家具店走高檔路線，與其他由華人經營的家具店比較，時興家居未能做到最平，因爲採用好貨料不一樣，例如沙發，時興採用眞皮——最優質的水牛皮，此等優質只能在大多市許多家西人名牌家居專門店才有發售，只是，時興家居的價錢即刻變得非常吸引，只須以一半的價錢在「時興」可買到相同品質的家具。

時興家居是廠方直營，品質及價格均做到最好，來該店購買可享有直銷價，並可訂造最適合自己的家具，店內有多款式、顏色質料供選擇。

時興家居的家具，每一件都由店主精挑細選，故每一件都能看出其品味，店內有多款色時尚沙發，高級實木餐枱，名貴典雅的雲石餐枱，及高級睡房套裝，每一套都有不同風格，迎合個別需求。

時興家居七天營業，周一至五，上午十一時至晚上七時半，周六、日，上午十一時至六時。地址：245 West Beaver Creek Road, Unit 5, Richmond Hill，電話（905）709－0650，傳眞：（905）709－0649 查詢請找Thomas Chow。

小生意經

龍？鳳？

小生意經爲您提供
經營小生意的各類資料
每週一、三與您分享

想

聘請新人，
招聘與刊登分類廣告有點貴？
請速電778－0888廣告部分類廣告組，
享受意想不到的
驚喜價！

陸炳雄 入籍移民翻譯專家
- 廚師、褓母工作簽証，英語困難
- 居留不足入籍個案，保留移民身份
- 特快回加紙申請，不成功不收費
- 特設留學生中心及學生申請工作簽証轉移民身份
- 文件公証翻譯，人道移民
- 中國投資獨立結婚移民申請及上訴
- 代辦所有中國領事館認證文件
- 代理廣州文件公證法律服務
- 中國各地設有辦事處定期回國內見客

✓ 全加唯一ISO9002認定
✓ 加拿大專業移民顧問
✓ 設晚間及周末免費諮詢服務
✓ 陸先生為加拿大中文電台移民節目主持人

陸炳雄先生TONY

提供移民一條龍服務

國、粵、台、滬、英語查詢電話：(416)609-8828(6線)
email：cits@istar.ca web site: www.cisni.com
士嘉堡4002雪柏大道東4樓438室

李輔新律師樓
中威翻譯中心
協議離婚$280 房屋買賣$375
回加證，單身證，學生簽證
各種移民申請
中、英、越、德、葡、西班牙語翻譯
國粵語電：(416)298－1873
地址：4168 FINCH AVE. E. UNIT 338, SCAR.
（夾MIDLAND）

Sun & Partners
Barristers & Solicitors, Notaries Public, Trade Mark Agents
孫家驊律師事務所
CNNtext Featured Law Firm: Toronto
創立於1983年
專業辦理以下法律服務

移民申請	民事訴訟	商業契約
回加許可	商業糾紛	公司註冊
公民入籍	家庭法律	商標登記
工作許可	地產買賣	海外公司
旅遊簽證	銀行按揭	海外信託
移民上訴	租務法例	遺產事宜

本事務所提供國，粵，上海及英語服務
如欲查詢，請洽郭小姐
Sun & Partners
3650 Victoria Park Avenue, Suite 401
Toronto, Ontario M2H 3P7
電話：(416)490－0088 傳真：(416)490－0008
歡迎參觀本事務所的網站 www.sun－partners.com

Canada Immigration Consulting Ltd.
豐業移民
移民省錢又迅速 唯有豐業做得到
特快：回加証、單身公証、文件翻譯及公証、觀光轉學生簽証、學生轉觀光簽証、各類簽証延期
精辦：獨立/企業/學生移民、父母/結婚/親屬移民、商業移民取消條件、公民入籍申請、經濟擔保
台國粵英
Tel: (416) 498-9122
Fax: (416) 498-9586
Web Site: www.ciccanada.com 辦公時間 9:30 A.M. - 6:30 P.M.
2050 Sheppard Ave. E., Suite 203, North York, Ont. M2J 5B3

鷹宏 移民翻譯 服務
投資移民 企業移民 技術移民 擔保移民 人道移民 難民申請 回加證
各類表格及文件翻譯
工作簽證 學生簽證 公司註冊 取消條件 協助入籍 經濟擔保 單身證
廉價報稅，65歲以上免費
TEL: (416)321－0367 FAX(416)321－1408
4631 Steeles Ave. E. Room 201, Scar. M1V 4S5
太古／城市廣場對面
分公司：深圳(0755)518－1992，廣州(020)8767－7877

施博大律師樓
一切意外受傷 一定有賠償 一定成功
不成功 不收費 不論過失
巴士及汽車意外在加拿大及美國之安省居民不論行人、乘客、司車、無保險、醉酒駕駛、交通肇事、投資失誤、無理解僱、各類刑事、移民離婚
ANDREW SUBOCH LAW OFFICE
BARRISTER－AT－LAW
401 Bay Street, Suite 2803 416－815－1331
379 Broadview Ave. Suite 228 416－778－0329
免費查詢熱線：國、粵、英 416－930－9328

加華移民留學中心
C & C Immigration Service (Canada) Inc.
本中心著名移民、留學簽證專家官員最總裁，於一九九三年事與推動移民部設立DROC新移民類別；已成功協助一千多華人留學、定居加拿大。
移民簽證、上訴服務
◆ 擔保配偶、未婚、父母移民
◆ 辦理未婚(單身)、旅遊探親公證
◆ 移民被拒個案上訴 － 成功個案多，經驗豐富，收費合理
◆ 投資移民經濟快捷 － 全加拿大投資金額最低
◆ 企業移民免投資資金 － 協助做企業計劃書
◆ 獨立(技術)移民申請
◆ 企業移民取消條件
◆ 回加紙申請
留學生簽證、轉學、升大學及MBA服務
◆ 中國留學生簽證快捷辦理
◆ 免預科、無TOEFL、GMAT可代培保錄取入大學、MBA
◆ 精於被拒留學簽證重辦、上訴
◆ 全北美洲各大中小學選讀
Tel: (416) 321-1820 / 321-5784 Fax: (416)321-9065

JOHN LEE, B. A., M. A., LL. B.
Barrister & Solicitor, Notary Public
栗鈞 律師
房產買賣，免費諮詢
公司註冊，地產買賣，生意買賣，商業合同；
分居協議，離婚手續，房東房客，民事訴訟；
獨立移民，企業移民，學習許可，工作許可；
文件公證，刑案上庭，遺囑遺產，過失保險；
英語國語服務，接收法律援助，免費泊車
地址，電話：(416)498－0354 或 288－8858
5 Fairview Mall Drive, Suite 365 (at Sheppard/Don Mills)
（近 Fairview Mall 西門，Royal Bank 樓上）

MARVIN M. MOSES & ASSOCIATES
穆文 律師事務所
Barrister, Solicitor, Notary Public
B. A., LL. B., M. B. A.
精通中文
全面移民法律服務：
獨立移民 投資移民 企業移民
自僱移民 取消條件 辦回加紙
學生簽證 勞工簽證 旅遊簽證
家庭團聚 人道移民 難民申請
及各類移民案及上訴
商業專家 家庭法律
480 University Ave., Suite 610 Toronto, Canada M5G 1V2
中文傳呼：(416)582－9818 寫字樓：(416)599－3888
E－mail: m. m. moses@usa. net

吳諸煌律師
GEORGE GOH LAW OFFICE
合理收費
（可用國、英、粵、台語印尼語交談）
・生意轉讓 ・房地產買賣
・移民申請 ・分居及離婚
・入籍回加 ・經濟擔保書
・公司註冊 ・授權書遺囑
總行
4023 SHEPPARD AVE. E.
SCARBOROUGH, ONTARIO M1S 1S7
（近KENNEDY RD. 以東）
TEL: (416)293－3392
FAX: (416)293－8660
密市分行
1550 SOUTH GATEWAY RD.
STE 231 MISSISSAUGA L4W 5G
TEL: (905)206－1203
FAX: (905)206－1204

李衛名律師
RAYMOND W. LI
Barrister, Solicitor & Notary
(高等法院陪審及上訴經驗)
新地址
電話：(416) 977-7773
刑事案件：・毒品案 ・醉酒駕駛 ・傷人案 ・青少年罪犯 ・盜竊 ・保釋聆訊 ・詐騙 ・案底取消
家庭案件：・協議離婚 ・財產案 ・宣誓公証人 ・兒女撫養權
10 King St. E., 14th Fl., Tor.ON M5C 1C3 (King 地鐵站)

TANG & ASSOCIATES
大唐律師行
唐日美(鍾道)律師
LINDA TANG
Barrister & Solicitor, Notary Public

刑事辯護	保險法	健康安全	翻譯公證
交通意外	環保法	工傷賠償	求職咨詢
個人受傷	性侵犯	中美加移民	簡歷書寫
白領犯罪	人權	難民上訴	遺囑地產
錯誤解僱	勞工法	知識產權	商業離婚

Tel: (416)412－3864 Fax: (416)412－0733
Email: Tangrimei@Canada.com
Office: 1000－121 Richmond Street, Toronto, Ontario

法律服務
◆ 協議離婚 $250＋雜費
◆ 分居協議 $200
◆ 未婚公證 $125＋公證費
◆ 回加紙（不成功，不收費）
地址：4002 Sheppard Ave. E., Suite #500（東城商業中心500室）
電話：(416) 321-6821

零售業聖誕節業績 表現亮麗

家飾品及家用電器最旺 IKEA、第一碼頭上月營收分別較前年同月成長15%及20%

【本報訊】自經濟景氣降溫之後，經歷長時間業績清淡的零售業者，終於在聖誕節採購季節後展現歡顏。儘管最終統計數據報告尚未出爐，但加國一些大零售商已報告業績激增。

雖然連續數月的經濟數據都頗為低迷，但根據零售業者及業界分析師，聖誕節銷售業績符合預期，有些甚至超過預期，其中尤以家庭飾品及家用電器品生意最旺。

家俱及家庭飾品連鎖商IKEA表示，該公司在加國的十家分店，生意都很興旺，致使該公司多倫多市分店去年十二月的營收額，較前一年同期激增了百分之四十三，加國其他地區分店亦見百分之十五的增幅。

家庭飾品零售商第一碼頭公司(Pier 1 Imports Inc.)報告，該公司在加拿大的四十四家分店銷售業績，較二零零零年十二月上揚百分之二十。

折扣零售業巨擘沃瑪特(Wal-Mart Canada)表示，該公司全球分店業績都在十二月最後一個星期上升，加拿大店家生意亦不俗，銷售較前一年十二月份增加百分之十，尤其是像DVD之類的電器產品，更是熱賣。

最令人料想不到的是，總公司在卡加利的運動用品商Forzani Group Ltd. 業績也劇增百分之二十八點一，締造了該公司聖誕節採購季節銷售業績有史以來之最大升幅。

加拿大人在聖誕節購物季大肆採購，使得信用卡公司Visa Canada 業績暴漲。Visa Canada 發言人特威道表示，十二月二十一日那天的刷卡金額高達四億七千四百一十萬元，創下該公司有史以來單日最高刷幅。

加拿大零售業協會副會長史考蘭表示，原先業者對聖誕節購物季的銷售業績，並不敢抱太大奢望，因為經濟不景，許多大企業颳裁員風，以及民眾對未來不具信心。但經協會查訪，許多零售業者最終都轉憂為喜，且對出乎意料之外的佳績感到訝異。以往加拿大零售業者都是在十一月的第二個星期生意開始興隆，但去年卻未依照傳統模式。

豐業銀行阿根廷附屬銀行 Banco Scotiabank Quilmes 債信遭降級

【本報訊】豐業銀行在阿根廷的附屬銀行Banco Scotiabank Quilmes，週五因未能償付一筆五千五百萬美元的債券款項，遭標準普爾債信評級公司予以降級。

阿根廷的經濟風暴越演越烈，使得該國中央銀行宣布禁止資金外流，此舉殃及Banco Scotiabank Quilmes 無法償付債券款項，因而被布宜諾斯艾利斯的標準普爾債信評級公司予以調降等級。Banco Scotia Quilmes 未能償付的債券，係售給全球資金市場的投資人，已在本週三到期。

雖然豐業銀行的附屬銀行債信遭到降級，豐銀股價昨天在多倫多股市仍持續上漲，收盤時股價上揚零點六五元，至每股五十點零五元，接近該股五十二週最高價位。

在阿根廷擁有九十三家分行及一千七百名職員的Banco Scotiabank Quilmes，在下個月還有另一筆五千五百萬美元的債券到期。倘若屆時央行仍禁止資金外流，則該行又將發生拖欠債款事件。直到週五截稿時間為止，多倫多豐業銀行發言人尚未對此事發表談話。

每股七點五元收購價談不攏 Cara 收購 Second Cup 案 有變數

【本報訊】咖啡連鎖店家Second Cup 週五表示，該公司將呼籲旗下股東，拒絕Cara Operations Ltd. 所提出的購併案。

儘管Cara Operations 已將收購價碼抬高，但Second Cup 仍表示，Cara 擬以每股七點五元收購該公司三百九十家連鎖咖啡店，其收購價格低於TD Securities 所評定的標準。

Second Cup 透露，TD Securities 所定的價格介於每股八點二五元到九點七五元。Second Cup 總裁布瑞曼控有該公司百分之二十四未償清股份，溫尼辟之Investors Group Trust Co. 擁有百分之十七點四股份，Cara 則擁有百分之三十九未償清股份。

經營Harvey's 漢堡店及Swiss Chalet 連鎖餐館的Cara，在上個月曾將收購價由原本的每股七元提高到七點五元，同時將原先預定的截止期限，由去年的十二月二十日延長到今年一月十日。本月三十一日，Second Cup 將召開股東大會，屆時持有該公司股票的投資人將在會上就股東權益項目進行投票。

晶片股買氣沸騰 成大盤人氣指標

【本報訊】多倫多股市週四由於投資人追捧高科技股，牽動大盤漲勢，使得指數大漲一百二十七點。近來股市投資人紛紛看好半導體業，認為該業界景氣已經回升，在此種心理驅使之下，投資人乃勇猛搶進晶片股，使得晶片股買氣沸騰，一躍成為大盤人氣指標。

分析半導體類股受到投資人追捧原因為南韓半導體製造商Hynix 日前表示，該公司將把記憶晶片產品價格提高百分之三十，Samsung Electro-nics 亦表示，該公司有可能跟進。

科技股氣勢旺 多三百上揚59點

【加通社多倫多電】對科技股前景樂觀的情緒，北美股市，使得北美幾個重要股市指數，在昨天連袂走高。多倫多三百綜合指數週五上揚五十九點零八點，以七千八百三十三點二四點作收，綜觀本週四個交易日，指數共計上漲一百五十九點。

紐約道指與那指亦以漲勢作收，指數分別上揚八十七點六點及十五點一一點。加西創業指數上升十點七六點，至一千零七十一點九四點。

昨天加元終於暫停下探，以一加元兌六十二點六七美分作收，較週四上漲零點零九美分。

科技股昨天雖在盤中出現獲利回吐的情況，但據多倫多Caldwell 證券總裁考德威，科技股表現相當傑出，氣勢磅礴，許多股票的股價都攀爬到去年八月以來的高點。

昨天多倫多股市有十一種類股股價上揚，成交股數擴大到一億四千四百六十萬股，成交值為二十二億六千萬元。Zarlink 半導體製造公司的股價上升了一點二一元，至每股二十元，晶片業者Mosaid Technologies 股價在週四創下百分之二十漲幅，昨天繼續上漲零點六元，至每股十六點九九元。

加拿大外匯存底 降至342億美元

【加通社渥太華電】財政部週五報告，加國外匯存底在去年十二月減少三億三千七百萬美元，降到三百四十二億四千八百萬美元水平。

去年十一月底的外匯存底金額為三百四十五億八千五百萬美元。

政府外國貨幣債務佔二億一千五百萬美元，投資虧損金額為一億六千二百萬美元，政府尚支付外幣債務抵押費用一億二千萬美元，貨幣重估使得外匯存底減少一億四千二百萬美元。

在十二月底總數為三百四十二億四千八百萬美元的外匯存底，包括二百六十三億二千九百萬美元的證券，四十一億五千五百萬美元的存款，價值二億九千一百萬美元的黃金，六億一千四百萬美元的特別提款權費用，以及置於國際貨幣基金會的儲備金二十八億五千九百萬美元。

金融簡訊 2002年1月4日

項目	收市	漲跌	前日
多倫多三百綜合指數	7,833.24	↑59.08	7,774.16
紐約道瓊指數	10,259.74	↑87.60	10,172.14
加幣兌美元	0.6267	↑0.0009	0.6258
盎司黃金(美元)	278.80	↑0.50	278.30
一年期固定房貸＊	4.50%	-	不定期調整
五年期固定房貸＊	7.10%	-	不定期調整
優惠貸款利率	4.00%	-	不定期調整
央行貼現率	2.25%	-	不定期調整

港、台股市及外幣兌換率請分別參見港、台經濟新聞版
＊最低房貸利率

《財經瑣影》

一月紅盤效應

●眾望所歸，北美股市新年頭連開三天大紅盤，完全體驗初步的一月效應，傳統概念，二○○二年將會是投資的好年頭。

今年，值得投資者留意的是歐元全面在歐洲市面流通，真正實行歐洲貨幣一體化。在過去三天，歐元對美元上升至零點九後回落，這也是十分之正常。新幣搶購熱潮過後，歐元將面對自由市場的考驗，歐洲央行決定維持低利率政策，歐元能否維持強勢則視乎歐洲共同體經濟增長效益，簡單說法是歐洲聯合市場的國民生產力是否得到穩健增長，相對美國國民生產力又如何？以現時歐洲經濟力量估計，歐元應在九十一點左右。

每逢年頭，各大投資管理公司都挑選十大股票給投資者參考，在挑選過程中，除考慮個別股等財務狀況以外，盈利增長、恰當的股值以及市場佔有率等都是重要考慮元素。分析家認為美國下半年經濟應會好轉，故此增長股較有價值股吸引。當投資者重拾信心後，利率避難所的工具將受遺棄，資金轉投入較高風險的股票市場。

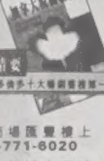
在加股方面，今年十大股票包括BCE、BOUBARDIER, CP RAIL, FINNINGINTL, MANULIFE FINNNC. AL, MOLSON, NORTEL, ONEX CORP, PINCAN ADIAN ENERGY、及TD BANK。投資者要特別留意，這些股票現時也累積相當升幅，加上一月紅盤效應，股價並不平宜，投資者必須考慮個人風險接受能力以及投資目標，才可制定個人組合。

美股方面，十大股票包括BOEING、JP MORGAN、AOL TIME NARNER、KRAFT FOOD、MANOR CARE、PEIZER、ANHEVSERIBUSCH、GM、GE、及MICHOSOFT。

值得投資者高興的是今年開出紅盤後，持平水位都在二百天平均線之上，如道指在一萬零九十點，標準五百在一千一百六十七點，那指在一千九百二十七點以及多指在七千五百四十九點等。

這二百天平均線將會是重要的支持位，假若一月中開始公布的第四季業績有所差池，下一支持位將會是一百天的平均位。

豐業證券個人財務管理董事潘啟鴻

PAU & WAH CHARTERED ACCOUNTANTS 包華特許會計師樓
包美華 特許會計師
華紹雄 特許會計師
個人及公司稅務策劃
公司帳務及審核
新移民及回流稅務策劃
生意估值、買賣生意策劃
[illegible]

加拿大稅務精要
[illegible]
黃金商場匯豐樓上 905-771-6020
密西沙加近中國城 905-803-8281

蘇潘蕙潔 副總裁
Irene So MBA CMA CFA
「知兵者，動而不迷，舉而不窮。」《孫子兵法 地形篇》
(416)733-5237

RBC DOMINION SECURITIES 多美年證券

Rudi Schepers 前移民簽證官 / Rudolf Kischer 移民上訴律師 / Sunny Bai BE, MBA, PHD / Harry Mueller 前移民簽證官
加拿大海外移民服務中心
Canadian Overseas Immigration and Business Services Inc
專業辦理
▶家庭團聚移民（申請父母，配偶，子女等）
▶獨立／技術移民（特別經驗，快捷辦理）
▶學生簽證（快捷辦理，可免面試）
▶旅遊，商務，學生簽證身份轉換
▶企業移民，投資移民，自僱移民
▶美國L1簽證轉加拿大綠卡
▶企業移民取消條件
▶返加證申請
不成功 不收費
中心特點
新移民法即將實施 抓緊最後機會移民 速致電查詢
[illegible]
聯絡方式
電話：(416)593-8008 傳真：(416)593-8009
email: coibs@sprint.ca 中心主頁：www.coibs.com
留學網址：www.study canada.com
地址：Suite 2404, 1 Dundas Street West, Toronto, ON M5G 1Z3
誠徵代理

洪秉政大律師
前任安省第一華人檢控官
廿一年法庭訴訟經驗
專業承辦
刑事訴訟 離婚訴訟
民事訴訟 移民訴訟
總行：416-926-8777
1033 Bay Street, #319, Toronto, Ont.
列治文山分行：905-886-4546
15 Wertheim Court, #204, Richmond Hill, Ont.
逢星期四晚上七時至十時，洪律師會親臨列治文山分行，敬請預約。
急事傳呼：416-370-2642

美加移民
技術移民 褓姆移民 學生簽證 父母／夫妻擔保
工作簽證 考察簽證 國籍入籍 簽證延期／轉換
協議離婚 單身公證 國際婚姻 職業介紹／培訓
公司註冊 翻譯公證 交通告票 生意／房產買賣
魁北克／曼尼托巴／新賓士域省技術移民
中專以上學歷，半年以上工齡
大律師：R. Zeidman, MBA, LLB 華人助理：John Zou(鄒強)
Suite 2000, 390 Bay Street (Bay/Queen)
中文熱線：(416)258-1188
Tel: (416)862-2121 Fax: (416)862-1726
E-mail: jmzinc@sprint.ca imm_law@sina.com

周紀華律師事務所．國際公証人
RAYMOND CHOW & ASSOCIATES SOLICITOR & NOTARY PUBLIC
專長移民法律 — 國粵語服務 初步諮詢免費

●獨立移民 ●工作許可
●商業移民 ●刑事洗底
●企業移民 ●公司註冊
●公民入籍 ●移民聆訊
●學生許可 ●境內外結婚移民
●商務考察 ●人道理由申請
●單身證明 ●回加許可證
●取消條件 ●部長特許證
●親屬擔保 ●各類簽證延期
●自僱移民 ●經濟擔保
●家庭生意 ●上訴及司法覆核
●翻譯公證 ●委託、授權書
城市廣場專業大樓二樓（太古廣場以北，富華超市側）
Suite 212, Market Village, 4350 Steeles Ave. E.
（週六早上照常辦公）
電話：(905)305-9839

國際移民
CANADIAN INTERNATIONAL LEGAL SERVICES
由前移民官，加國大律師，移民顧問為閣下精辦：
▶投資或企業移民 ▶企業取消附帶條件 ▶公民入籍
▶獨立或自僱移民 ▶家庭生意住家褓姆 ▶協議離婚
▶家庭團聚及擔保 ▶學生工作旅遊簽證 ▶人道移民
▶結婚或未婚擔保 ▶回加許可單身證明 ▶刑事洗底
▶難民申請 ▶公司註冊 ▶更改姓名 ▶美國簽證
成功率高！ 加速辦理！ 收費合理！
前任中國律師 JENNY WENG (LEGAL EXECUTIVE) 免費咨詢
熱線：(416)418-8233
總部多倫多
45 St. Clair Ave. West, Suite 200, Toronto, Ont. M4V 1K9
TEL: (416)924-7592
FAX: (416)924-7407
辦公時間
周一至周五9:00至19:00
周六／日10:00至16:00
ST. CLAIR AVE. W. / YONGE ST. / 國際移民
聘業務代理
[illegible]

吳剛律師事務所
GANG WU, BARRISTER & SOLICITOR
移民事務 房屋買賣
公司成立 生意轉讓
協議離婚 各類公證
電話：416-225-4901
傳真：416-225-9535
地址：903-5799 YONGE ST. (YONGE & FINCH)
二小時免費停車

加威龍移民公司
Canway Immigration Inc.
快捷、穩健、收費合理
[illegible]
Haster Lau 劉淑粹 移民專家
電話：(416)298-6261 傳真：(416)298-5801
手機：(416)271-2680
Home page: www.hello.to/canway canway@ipoline.com
4168 Finch Ave. East G27, Scarborough Ontario, Canada M1S 5H6 第一廣場G座
加拿大移民顧問協會會員ＣＯＰＩＣ

伍世江律師樓
Samuel Eng
Barristers, Solicitors & Notaries
分居離婚，民事訴訟
移民申請，入籍回加
刑事訴訟，遺產事務
地產買賣，租務法律
公司註冊，生意買賣
文件公證，取消條件
3636 Steeles Ave. East, Suite 310, Markham, Ontario L3R 1K9
(大都會廣場三樓)
電話：(905)305-1818
傳真：(905)305-9292

梁士鈞律師事務所
(精通國、台、英語)

生意地產買賣 商業契約
移民入籍法令 公司法規
商業住宅租約 民事訴訟
遺囑遺產計劃 離婚分居
宣誓公證認證 法律諮詢
David S.C. Liang
Barrister, Solicitor and Notary Public
(大都會廣場三樓)
3636 Steeles Ave. East, Suite 311, Markham, Ontario L3R 1K9
Tel 905-477-9113
Fax 905-477-9114
E-mail: dscliang@aol.com

百靈移民法律中心
律師、前移民官、移民專家 JOSEPH FAUST, 楊海峰, HARVEY HACKER, PAUL WISE, MAURIZIO STELLATO, GAETANO MATTEAZZI, LORNE MACDOUGALL, ROGER RODRIGUES
獨立移民 投資移民 企業移民 自僱移民
家庭生意 親屬移民 結婚擔保 未婚擔保
住家保姆 學生簽證 工作簽證 簽證延期
美國簽證 回加許可 追移民紙 困難入籍
難民申請 被拒上訴 人道移民 部長特許
聆訊保釋 刑事訴訟 刑事洗底 意外索賠
交通告票 錢債索賠 公司註冊 生意買賣
房屋買賣 合同契約 分居協議 結婚協約
協議離婚 代寫遺囑 更改姓名 單身證明
擔保書 委托書 翻譯公證 駕照認證
◆太平洋國家投資公民三天拿到護照70餘國免簽證
◆中國親屬探親擔保書去中國結婚單身證明
◆學生多次往返簽證100%成功率
◆學生轉工作簽證及辦理移民
北京設專人與加使館聯絡中國辦事處：
[illegible]
地址：340 College St., 501室, Toronto, ON M5T 3A9
Tel: (416)599-4415/(416)596-9118/(416)599-4691
網頁：www.canadianbilink.com
辦公時間：周一至周五 9:30-18:00 周六 11:00-16:00
●聘業務代理●